



Bruksanvisning för bensindriven vertikalskärare

Bruksanvisning for bensindrevedet vertikalskjærer

Instrukcja obsługi wertykulatora spalinowego

Operating instructions for petrol powered scarifier

721-095



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
Förberedelser	5
Användning	5
Underhåll och förvaring	6
Varningsklistermärken	6
TEKNISKA DATA	7
BESKRIVNING	7
HANDHAVANDE	8
Uppackning och kontroll	8
Kontroll av oljenivå	9
Bränsle	9
Kontroll av området som ska vertikalskäras	10
Vertikalskärningsdjup	10
Montering av uppsamlare	10
Start	10
Användning	11
Avstängning	12
Nödavstängning	12
UNDERHÅLL	12
Oljebyte	12
Underhåll av luftfilter	13
Kontroll och rengöring av tändstift	14
Transport	14
Förvaring	14
Töm bränsletanken	14
FELSÖKNING	15
NORSK	16
SIKKERHETSANVISNINGER	16
Forberedelser	16
Bruk	16
Vedlikehold og oppbevaring	17
Varselklistermerker	17
TEKNISKE DATA	18
BESKRIVELSE	18
BRUK	19
Utpakking og kontroll	19
Kontroll av oljenivå	20
Drivstoff	20
Kontroll av området som skal vertikalskjæres	21
Vertikalskjæringsdybde	21
Montering av oppsamler	21
Start	21
Bruk	22
Avstenging	23
Nødstopp	23
VEDLIKEHOLD	23
Oljeskift	23
Vedlikehold av luftfilter	24
Kontroll og rengjøring av tennplugg	25
Transport	25
Oppbevaring	25
Tøm drivstofftanken	25
FEILSØKING	26
POLSKI	27
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	27
Przygotowania	27
Sposób użycia	27
Konserwacja oraz przechowywanie	28
Nalepki ostrzegawcze	28

DANE TECHNICZNE	29
OPIS	29
OBSŁUGA	31
Rozpakowywanie i kontrola	31
Kontrola poziomu oleju	31
Paliwo	32
Kontrola obszaru roboczego	32
Głębokość wertykulacji	32
Montaż pojemnika	32
Uruchamianie	33
Sposób użycia	34
Wyłączanie	34
Wyłączanie awaryjne	34
KONSERWACJA	35
Wymiana oleju	35
Konservacja filtra powietrza	36
Kontrola i czyszczenie świecy zapłonowej	36
Transport	37
Przechowywanie	37
Opróżnianie zbiornika paliwa	37
WYKRYWANIE USTEREK	37
ENGLISH	38
SAFETY INSTRUCTIONS	38
Preparations	38
Use	38
Maintenance and storage	39
Warning stickers	39
TECHNICAL DATA	40
DESCRIPTION	40
OPERATION	41
Unpacking and inspection	41
Oil level inspection	41
Fuel	42
Inspection of the area to be scarified	43
Scarifying depth	43
Installation of collector	43
Starting	43
Use	44
Shutting off	45
Emergency shut-off	45
MAINTENANCE	45
Changing the oil	46
Air filter maintenance	46
Inspection and cleaning of spark plug	47
Transport	47
Storage	47
Empty the fuel tank	47
TROUBLESHOOTING	48

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

FÖRBEREDELSE

- Låt aldrig barn eller personer som inte läst och förstått dessa anvisningar använda apparaten. Det kan finnas lokala åldersregler för användning.
- Använd inte apparaten när andra personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.
- Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon vid användning av apparaten.
- Använd alltid stadiga skor och långbyxor vid användning av apparaten. Använd inte apparaten barfota eller med öppna skor.
- Inspektera noga det område där apparaten ska användas och avlägsna stenar, trådar, ben och andra främmande föremål.

VARNING! Bensin är starkt antändligt och kan under vissa omständigheter vara explosivt.

- Förvara bränsle endast i godkänd behållare.
- Fyll på bränsle utomhus. Rökning förbjuden!
- Fyll på bränsle innan motorn startas. Ta aldrig av tanklocket och fyll aldrig på bränsle när motorn är igång. Låt motorn svalna före bränslepåfyllning.
- Starta inte maskinen i händelse av bränslespill. Flytta bort maskinen från bränslespillet före start. Var försiktig så att inte utspild bensin antänds.
- Sätt tillbaka tanklock och bränslebehållarens lock ordentligt.
- Byt ut skadade ljuddämpare.
- Inspektera alltid apparaten före användning för att kontrollera att vertikalskärarhjul och skruvar inte är slitna eller skadade. Om vertikalskärarhjul eller skruvar är slitna eller skadade ska alltid hela uppsättningen bytas ut, för att undvika obalans.

ANVÄNDNING

- Använd inte apparaten i slutna utrymmen där skadlig kolmonoxid kan samlas.
- Använd apparaten endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.
- Använd inte apparaten i vått gräs.
- Se alltid till att ha gott fotfäste på sluttande underlag.
- Kör försiktigt. Spring aldrig med apparaten.
- Arbeta tvärs över sluttningar, aldrig uppåt och nedåt.
- Var mycket försiktig när du ändrar riktning i sluttningar.
- Använd inte maskinen i branta sluttningar.
- Var mycket försiktig när du går bakåt eller drar apparaten mot dig.
- Stoppa vertikalskärarhjulen om apparaten måste lutas för transport över annan yta än gräs, samt för transport till och från det område som ska bearbetas.
- Använd aldrig apparaten om skydd eller kåpor är demonterade eller skadade. Använd aldrig apparaten utan monterade säkerhetsanordningar, som utkaststyrning och/eller uppsamlare.
- Ändra inte motorregulatorinställningarna och övervarva inte motorn.
- Frikoppla och lägg alla reglage i neutralläge innan du startar motorn.
- Starta motorn försiktigt enligt anvisningarna. Håll fötterna borta från vertikalskärarhjulen.
- Luta inte apparaten när motorn startas, om inte apparaten måste lutas för att kunna startas. Om apparaten måste lutas ska den inte lutas mer än absolut nödvändigt. Lyft den del som är längst bort från användaren.
- Stå inte framför utkastöppningen när motorn startas.
- Håll händer eller fötter borta från rörliga delar. Håll alltid säkert avstånd från utkastöppningen.
- Lyft eller bär aldrig apparaten medan motorn är igång.
- Stäng av motorn och lossa tändkabeln från tändstiftet i nedanstående situationer. Om apparaten har elstart ska du avlägsna tändningsnyckeln.
 - Innan blockering åtgärdas eller utkastet rensas.
 - Före kontroll, rengöring eller annat arbete på apparaten.
 - Om du kör på något föremål. Kontrollera apparaten och reparera eventuella skador innan du använder den igen.
 - Om vertikalskäraren börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart).

- Stäng av motorn och lossa tändkabeln från tändstiftet i nedanstående situationer. Om apparaten har elstart ska du avlägsna tändningsnyckeln.
 - Innan du lämnar apparaten.
 - Före bränslepåfyllning.
- Minska gaspådraget och stäng eventuell bränslekran innan motorn stängs av.
- Barn under 16 år och personer som inte tagit del av dessa anvisningar ska inte använda apparaten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Se till att samtliga skruvförband alltid är åtdragna för att hålla apparaten i säkert skick.
- Förvara aldrig maskinen med bränsle i tanken i utrymmen med antändningskällor.
- Låt motorn svalna innan du ställer undan apparaten för förvaring.
- Håll motor, ljuddämpare, batteriutrymme och områden där bränsle förvaras fria från fett och gräs, mossa, löv och liknande – brandrisk.
- Kontrollera regelbundet uppsamlaren med avseende på slitage och skador.
- Kontrollera regelbundet apparaten. Slitna eller skadade delar utgör säkerhetsrisker och ska bytas ut.
- Eventuell tömning av tanken ska ske utomhus. Lagra det avtappade bränslet i godkänd behållare eller avfallshantera det enligt gällande regler.
- Undvik långvarig hudkontakt med bränsle och/eller olja. Undvik att andas in ångorna. Tvätta snarast händerna med tvål och vatten efter hantering av bränsle/olja.
- Begagnad motorolja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

VARNINGSKLISTERMÄRKEN

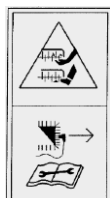
Varningsklistermärken markerar risk för allvarig person- eller egendomsskada. Läs och följ alla säkerhetsanvisningar och -varningar i denna handbok och på apparaten. Personer som inte tagit del av anvisningar och varningsklistermärken ska inte använda apparaten. Klistermärken med säkerhetsinformation och anvisningar ska alltid vara rena och läsbara. Byt ut dem, om så behövs.



Läs dessa anvisningar noga före användning.



Åskådare ska hållas borta från arbetsområdet.



Lossa tändkabeln från tändstiftet före arbete på vertikalskärarhjulen.
Håll händer och fötter borta från vertikalskärarhjulen.
Stäng av apparaten och lossa tändkabeln från tändstiftet före kontroll, inställning och/eller rengöring.



Använd hörselskydd och skyddsglasögon.



Garanterad ljudeffekt.

TEKNISKA DATA

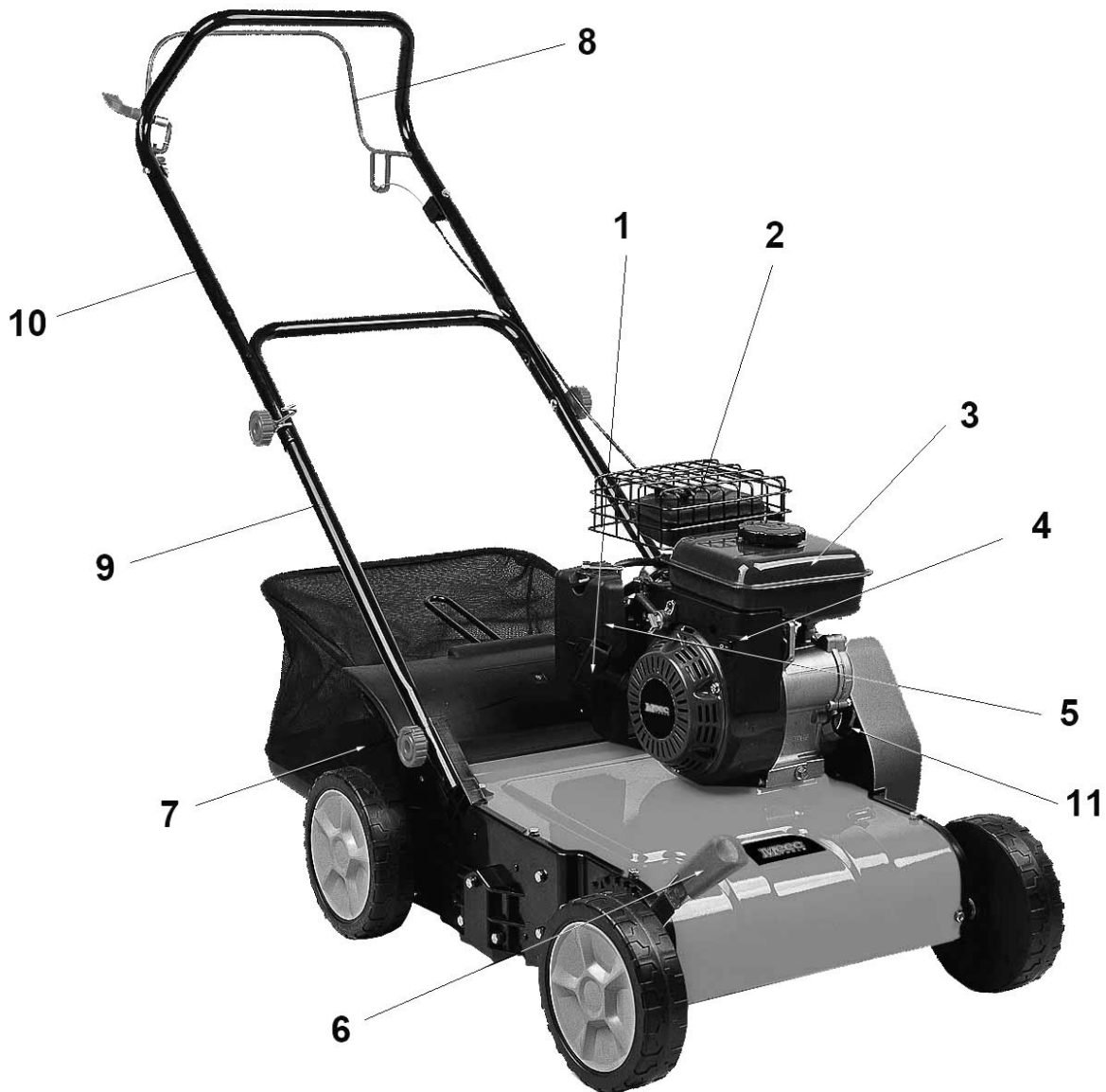
Märkeffekt	1,7 kW vid 3600 varv/min
Typ	Encylindrig, fläktkyld 4-taktsmotor
Tändning	Transistoriserad magnettändning
Startmetod	Snörstart
Arbetsbredd	380 mm
Hölje	Stålblåt
Ljudtrycksnivå, LpA	84 dB(A), K=3 dB
Uppmätt ljudeffektsnivå, LwA	95,7 dB(A), K=2,27 dB
Garanterad ljudeffektsnivå, LwA	98 dB(A), K=2,27 dB
Max vibrationsnivå	7,2 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Vikt	24,5 kg

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING



- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Draghandtag | 7. Uppsamlare |
| 2. Ljuddämpare | 8. Handtag med strömbrytare |
| 3. Tanklock | 9. Handtag, nedre del |
| 4. Motorströmbrytare | 10. Handtag, övre del |
| 5. Luftfilter | 11. Oljesticka |
| 6. Spak för höjdinställning | |

HANDHAVANDE

Apparaten är avsedd för användning i privata trädgårdar och liknande. Den är inte avsedd för användning på offentliga platser, idrottsanläggningar, jordbruk eller liknande. Apparaten ska användas och underhållas i enlighet med dessa anvisningar.

UPPACKNING OCH KONTROLL

Kontrollera att samtliga delar finns. Förpackningens innehåll: Vertikalskärare, bruksanvisning, skruvpåse. Kontrollera att alla kåpor och skydd är korrekt monterade och alla skruvförband åtdragna. Kontrollera ljuddämparen med avseende på slitage. Reparera eller byt ut skadade delar enligt dessa anvisningar.

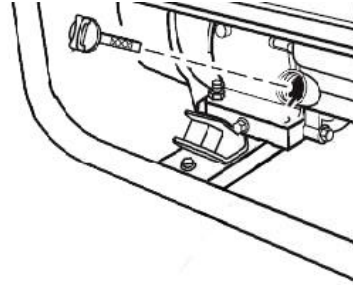
KONTROLL AV OLJENIVÅ

VIKTIGT!

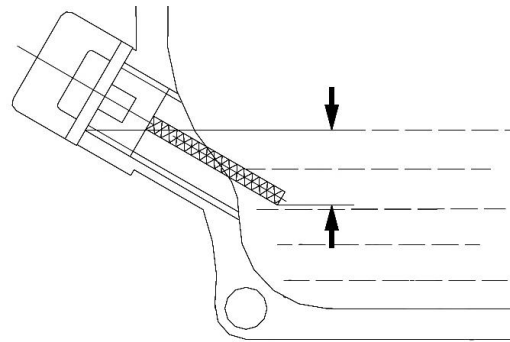
- Motoroljans kvalitet är viktig för motorns prestanda och livslängd. Använd endast olja av rekommenderad typ och kvalitet.
- Stäng av motorn och placera apparaten horisontellt före kontroll av oljenivå.
- Använd olja avsedd för 4-takts bensinmotor. Välj en olja som ger korrekt smörjning i det klimat där apparaten används.

Om motorn stannar och inte går att starta kontrollerar du först oljenivån enligt nedan.

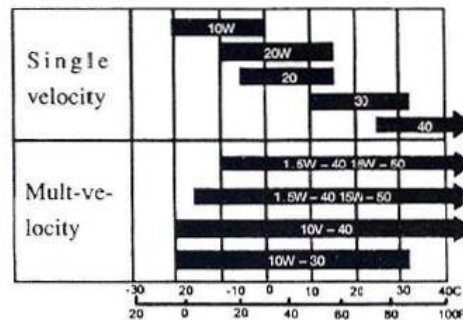
1. Avlägsna oljepåfyllningslocket med mätstickan och torka av stickan.
2. Sätt tillbaka locket/mätstickan utan att skruva åt och ta ut igen för att kontrollera oljenivån.



3. Fyll på med olja av rekommenderad kvalitet om oljenivån ligger nära eller under den undre nivåmarkeringen på mätstickan. Fyll upp till den övre nivåmarkeringen/oljepåfyllningshålets underkant. Överfyll inte.
4. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket med mätstickan.



Andra viskositeter som anges i tabellen kan användas när rådande genomsnittstemperatur ligger inom indikerat område.



OBS! Kör inte motorn med för lite olja – risk för allvarlig motorskada.

BRÄNSLE

1. Öppna tanklocket och kontrollera bränslenivån.
2. Fyll på bränsle om nivån är låg. Fyll inte över bränslesilen.

OBS! Bränsletankens volym: 2,5 l

VARNING!

- Bensin är starkt antändligt och kan under vissa omständigheter vara explosivt. Förvaras oåtkomligt för barn.

- Fyll på bränsle bara i väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Låt inte gnistor eller lågor komma nära och rök inte där bensin förvaras eller där bränslepåfyllning utförs.
- Överfyll inte. Utspillt bränsle och bränsleångor utgör brandrisk. Torka upp eventuellt utspillt bränsle innan motorn startas.
- Undvik upprepad eller långvarig hudkontakt med bränsle och/eller inandning av bränsleångor. Använd blyfri bensin, minst 86 oktan. Motorn är avsedd för blyfri bensin. Använd inte blyad bensin, det ger avlagringar i motorn och på tändstiften och förkortar motorns livslängd.

OBS!

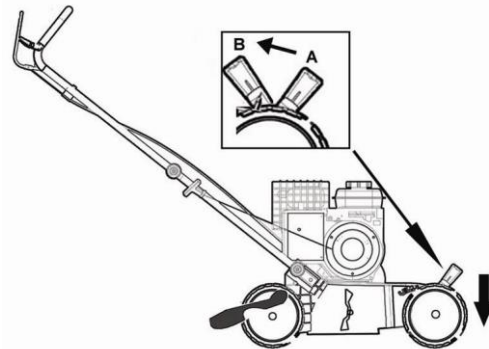
- Bränslet kan skada lack och vissa plaster. Undvik att spilla bränsle vid påfyllning. Skador orsakade av bränslespill omfattas inte av garantin.
- Använd aldrig gammalt eller förorenat bränsle. Undvik att få in vatten och skräp i bränsletanken.

KONTROLL AV OMRÅDET SOM SKA VERTIKALSKÄRAS

Inspektera noga det område där apparaten ska användas och avlägsna stenar, trådar, ben och andra främmande föremål.

VERTIKALSKÄRNINGSDJUP

Värdena för vertikalskärningsdjup är ungefärliga. Lämpligt djup beror på gräsets och markens beskaffenhet. För djupinställningsspaken framåt och för mindre djup och bakåt för större djup. Vertikalskärningsdjupet kan ställas mellan ungefär 3 och 12 mm. Välj önskat djup med hjälp av höjdinställningsspaken.



MONTERING AV UPPSAMLARE

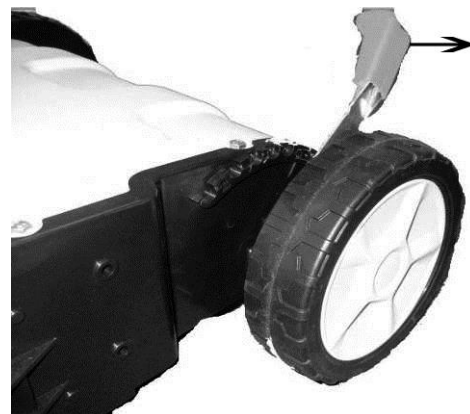
1. För in metallramen i slitsen i tygpåsen.
2. Håll upp kåpan med ena handen och kroka fast uppsamlaren på axeln med den andra.

VARNING!

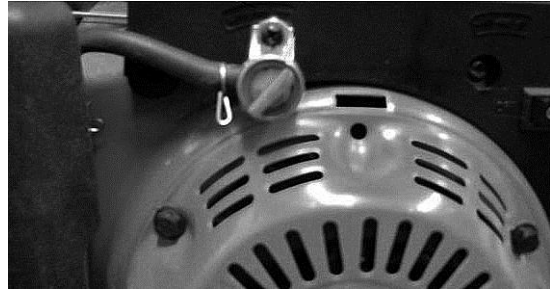
Stäng alltid av motorn innan du monterar eller demonterar uppsamlaren. Starta aldrig motorn när uppsamlaren inte är monterad.

START

1. Ställ in startläge (pos. A) med inställningsspaken. Vertikalskärningshjulet ska inte komma i kontakt med marken.



2. Öppna bränslekranen (läge ON).
Öppet läge (ON) och stängt läge (OFF)



3. Stäng chokereglaget |↑| för att starta motorn när den är varm eller om den omgivande temperaturen är hög. Öppna chokereglaget |↘| för att starta när motorn är kall. För chokereglaget till stängt läge |↑| när motorn är varm.



4. Starta motorn genom att dra mjukt i startsnöret tills du känner motstånd och sedan rycka till bestämt.
5. För försiktigt tillbaka starthandtaget.

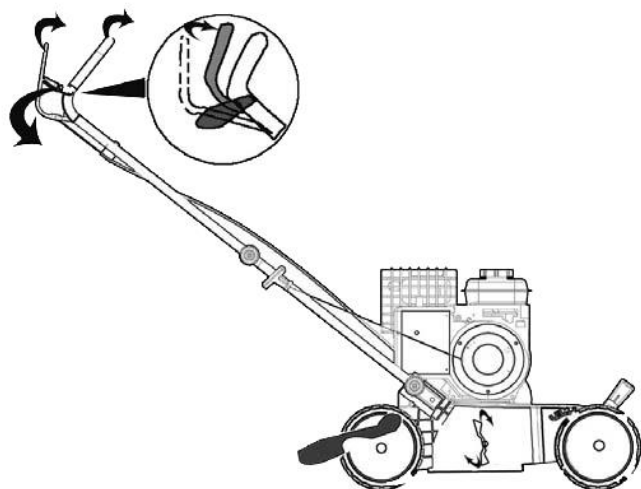
OBS!

- Låt inte startlinans handtag slå mot motorn när linan dras in. Följ med med handen för att undvika att startapparaten skadas.
- Håll händer eller fötter borta från rörliga delar vid start. Håll alltid säkert avstånd från utkastöppningen.

Motorvarvtalet är inställt från fabrik och kan inte ändras av kunden. Kontakta återförsäljaren om varvtalet måste justeras.

Användning

1. Ställ In önskat vertikalskärningsdjup.
2. Stå bakom apparaten, tryck på knappen och dra in handtaget för hjulrotation så att det vilar mot handtaget.
3. Tryck in handtaget för att starta vertikalskärningshjulens rotation.
4. Släpp handtaget för att stoppa vertikalskärningshjulens rotation.



OBS!

Vänta alltid tills vertikalskärningshjulen stannat innan skärdjupet justeras.

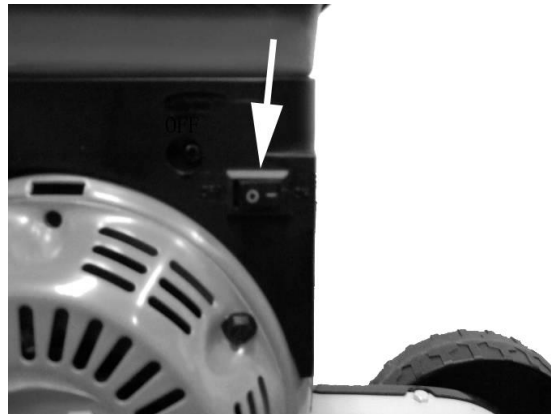
VIKTIGT!

- Rör inte vid apparatens hölje när motorn är igång. För aldrig in fötter eller andra kroppsdelar under höljet.

- Stäng av motorn och lås vertikalskärningshjulen innan apparaten transporteras eller lyfts. Stoppa motorn innan du korsar grusväg eller liknande med apparaten. Stäng av motorn, låt den svalna och lossa tändkabeln från tändstiftet före rengöring, underhåll och/eller reparation. Använd skyddshandskar vid arbete nära vertikalskärningshjulen.

AVSTÄNGNING

1. Släpp handtaget för hjulrotation för att stoppa vertikalskärningshjulen.
2. Stäng av motorn (läge 0).
3. Stäng bränslekranen (läge OFF).



NÖDAVSTÄNGNING

I nödsituation släpper du strömbrytarhandtaget för att stänga av motorn.

UNDERHÅLL

Följ underhållsschemat nedan.

Post		Intervall	Varje användning	1 månad eller 20 drifttimmar	3 månader eller 50 drifttimmar	6 månader eller 100 drifttimmar	1 år eller 300 drifttimmar
Motorolja	Kontrollera oljenivå		√				
	Byt			√			
Luftfilter	Kontrollera		√				
	Rengör				√ ^①	√ ^①	
	Byt						√★
Tändstift	Rengör, justera					√	
	Byt						√
Gnistsläckare	Rengör					√	
Ventilspel	Kontrollera, justera						√ ^②
Bränsleslang	Rengör			2 år			
Skrapblad	Kontrollera		√				
	Rengör		√				
	Byt			Om bladet är skadat.			

VIKTIGT! Använd bara reservdelar från tillverkaren eller av motsvarande kvalitet, annars kan motorn skadas.

OBS!

★: Endast för luftfilter med filterelement av papper.

(1) Oftare än schemat anger vid dammig miljö.

(2) Ska utföras av återförsäljaren eller kvalificerad person med lämpliga verktyg.

OLJEBYTE

Tappa av motoroljan när motorn är varm, så att oljan rinner ut snabbt och fullständigt.

WARNING! Oljan är het när motorn stängs av. Låt motorn svalna något före oljebyte.



1. Oljemätsticka
2. Avtappningsplugg
3. Oljenivåmarkering

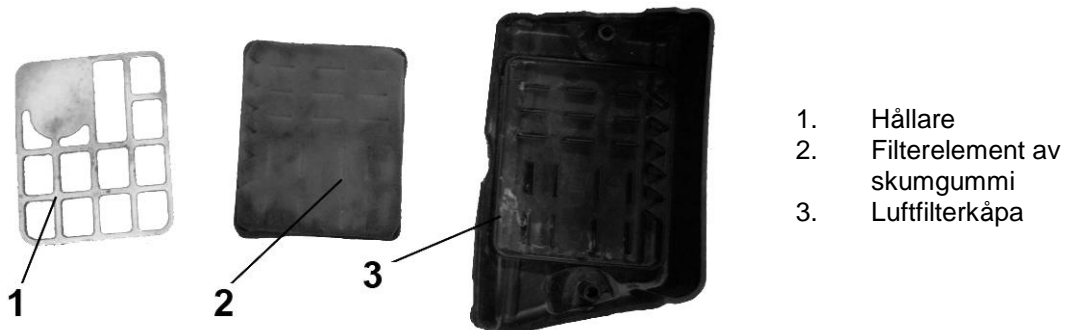
1. Placera en lämplig behållare invid motorn för att fånga upp den uttrinnande oljan.
2. Avlägsna mätstickan och avtappningspluggen och låt oljan rinna ned i behållaren.
3. Sätt tillbaka avtappningspluggen och dra åt ordentligt.
4. Fyll på olja av rekommenderad kvalitet till angiven nivå. Oljevoly: 0,5 l

OBS! Begagnad olja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

UNDERHÅLL AV LUFTFILTER

Rengör luftfiltret regelbundet. Rengör oftare i dammig miljö.

1. Lossa vingmuttern, ta av luftfilterkåpan och ta ut filterelementet av skumplast.
2. Rengör filterelement av skumgummi med diskmedel och varmt vatten, icke antändligt rengöringsmedel eller rengöringsmedel med hög flampunkt. Låt torka.
3. Dränk in filterelementet i ren motorolja och krama ut överflödiga olja. Om filterelementet innehåller för mycket olja kommer motorn att ryka när den startas.
4. Sätt tillbaka filterelementet och kåpan.



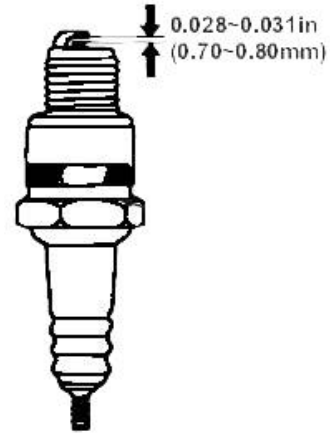
1. Hållare
2. Filterelement av skumgummi
3. Luftfilterkåpa

WARNING! Kör aldrig motorn utan luftfilter eller med skadat luftfilter. Föroreningar kan komma in i motorn och orsaka kraftigt slitage.

KONTROLL OCH RENGÖRING AV TÄNDSTIFT

OBS! Ta bort ljuddämparkåpan innan tändstiftet avlägsnas.

1. Avlägsna tändstiftshatten.
2. Lossa tändstiftet.
3. Avlägsna eventuell smuts kring tändstiftets bas.
4. Skruva ut tändstiftet med lämplig skruvnyckel.
5. Kontrollera tändstiftet. Byt ut tändstiftet om isolatorn är skadad. Rengör tändstiftet med stålborste om det ska användas igen.
6. Mät elektrodgapet med bladmått. Korrigera gapet, om så behövs, genom att försiktigt böja elektroden. Elektrodgapet ska vara 0,70–0,80 mm.
7. Kontrollera att tätningsbrickan är i gott skick. Skruva försiktigt i tändstiftet för hand för att undvika gängfel.
8. Dra åt tändstiftet med lämplig skruvnyckel för att komprimera tätningsbrickan. Ett nytt tändstift ska dras åt 1/2 varv efter att det bottnat, för att komprimera tätningsbrickan. Ett begagnat tändstift ska dras åt 1/8–1/4 varv efter att det bottnat, för att komprimera tätningsbrickan.



OBS!

- Dra fast tändstiftet korrekt. Lösa tändstift kan överhettas och skada motorn.
- Använd aldrig tändstift med olämpligt värmetal. Använd bara rekommenderade tändstift eller motsvarande.

Rekommenderat tändstift: F6RTC

Tändstiftet måste vara rent och ha rätt gnistgap för att motorn ska fungera korrekt.

WARNING! Ljuddämparen är het när motorn varit igång – risk för brännskada.

TRANSPORT

Motorns ska transporteras med bränslekranen avstängd. Låt motorn svalna före transport/förvaring, annars kan den orsaka brännskador eller brand.

VIKTIGT! Luta inte apparaten, då kan bränsle läcka ut. Utspillt bränsle och bränsleångor utgör brandrisk.

FÖRVARING

- Om apparaten inte ska användas på en längre tid ska den konserveras före förvaring.
- Förvara apparaten torrt och rent.
- Byt motorolja.
- Ta ut tändstiftet och håll en matsked ren motorolja av rekommenderad typ i cylindern. Dra runt motorn några varv för att fördela oljan och sätt tillbaka tändstiftet.
- Dra i startsnörets handtag tills du känner motstånd. Fortsätt dra tills triangeln på startanordningens hjul är i linje med startanordningens skruvhål. I detta läge är både insugs- och avgasventilerna stängda, vilket förhindrar invändiga motorskador under förvaring.
- Triangeln på startanordningens hjul i linje med startanordningens skruvhål
- Täck apparaten så att den skyddas mot damm.

TÖM BRÄNSLETANKEN

1. Stäng bränslekranen (läge OFF), avlägsna avtappningspluggen i flottörhuset och tappa av bränslet i förgasaren i en lämplig behållare.
2. Öppna bränslekranen (läge ON).
3. Sätt tillbaka avtappningspluggen i flottörhuset.

FELSÖKNING		
Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Skramlande ljud.	Lösa skruvförband.	Dra åt skruvförbanden.
Motorn går oregelbundet och stannar med skärande ljud.	Motorn har skurit till följd av för lite motorolja.	Låt behörig servicerepresentant kontrollera motorn.
Det går inte att starta motorn.	Kontrollera att det finns tillräckligt med bränsle.	
	Kontrollera att bränslekranen är öppen.	
	Kontrollera att bränsle når förgasaren genom att lossa avtappningspluggen i flottörhuset.	
	Kontrollera att motorströmbrytaren är tillslagen (läge ON).	
	Kontrollera att oljenivån är tillräcklig.	
	Kontrollera att tändstiftet har gnista.	
	VIKTIGT! Torka upp eventuellt utspillt bränsle före tändstiftskontroll och före start. Utspillt bränsle och bränsleångor utgör brandrisk.	

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehöriga reparationer eller användning av icke godkända reservdelar.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Forberedelser

- Ikke la barn eller personer som ikke har lest og forstått disse anvisningene, bruke apparatet. Det kan være lokale aldersgrenser for bruk.
- Ikke bruk apparatet når det befinner seg andre personer, særlig barn, eller husdyr i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.
- Bruk alltid hørselvern og vernebriller ved bruk av apparatet.
- Bruk alltid stødige sko og langbukser ved bruk av apparatet. Ikke bruk apparatet uten sko eller med åpne sko.
- Kontroller nøye det området der apparatet skal brukes, og fjern steiner, tråder, bein og andre fremmede gjenstander.

ADVARSEL! Bensin er svært antennelig og kan under visse omstendigheter være eksplosivt.

- Drivstoff skal kun oppbevares i godkjent beholder.
- Fyll på drivstoff utendørs. Røyking forbudt!
- Fyll på bensin før motoren startes. Ta aldri av tankklokken og fyll aldri på drivstoff når motoren er i gang. La motoren kjøle seg ned før drivstoffpåfylling.
- Ikke start maskinen hvis du har sølt drivstoff. Flytt maskinen bort fra drivstoffsølet før start. Vær forsiktig så ikke bensinsøl antennes.
- Sett tankklokken og drivstoffbeholderens lokk ordentlig tilbake på plass.
- Bytt ut skadede lyddempere.
- Kontroller alltid apparatet før bruk for å se at vertikalskjærrhjul og skruer ikke er slitte eller skadde. Hvis vertikalskjærrhjul eller skruer er slitte eller skadde, skal alltid hele settet byttes ut for å unngå ubalanse.

Bruk

- Ikke bruk apparatet i lukkede områder der det kan samle seg skadelig karbonmonoksid.
- Bruk bare apparatet i dagslys eller god kunstig belysning.
- Ikke bruk apparatet i vått gress.
- Pass alltid på å ha godt fotfeste på skrånende underlag.
- Kjør forsiktig. Løp aldri med apparatet.
- Arbeid på tvers av skråninger, aldri oppover og nedover.
- Vær svært forsiktig når du endrer retning i skråninger.
- Ikke bruk maskinen i bratte skråninger.
- Vær særlig forsiktig når du går bakover eller drar apparatet mot deg.
- Stopp vertikalskjærrhjulene hvis apparatet må vippe for transport over annen overflate enn gress, og hvis den skal transporteres til og fra det området som skal bearbeides.
- Bruk aldri apparatet hvis beskyttelser eller deksler er demonterte eller skadde. Bruk aldri apparatet uten monterte sikkerhetsanordninger, for eksempel utkaststyring og/eller oppsamler.
- Ikke gjør endringer i motorregulatorinnstillingene, og ikke kjør motoren med for høyt turtall.
- Sett alle betjeningsenheter i fri før du starter motoren.
- Start motoren forsiktig i henhold til instruksene. Hold føttene borte fra vertikalskjærrhjulene.
- Ikke vipp apparatet når motoren startes, med mindre apparatet må vippe for å kunne startes. Hvis apparatet må vippe, skal det ikke vippe mer enn absolutt nødvendig. Løft den delen som er lengst borte fra brukeren.
- Ikke stå foran utkaståpningen når motoren startes.
- Hold hender og føtter borte fra roterende deler. Hold alltid sikker avstand fra utkaståpningen.
- Ikke løft eller bær apparatet mens motoren er i gang.
- Slå av motoren og løsne tenningskabelen fra tennpluggen i situasjonene nedenfor. Hvis apparatet har elektrisk start, skal du fjerne tenningsnøkkelen.
 - Før blokkeringer utbedres eller utkastet renses.
 - Før kontroll, rengjøring eller annet arbeid på apparatet.
 - Hvis du kjører på gjenstander. Kontroller apparatet og reparer eventuelle skader før du bruker det igjen.
 - Hvis vertikalskjæreren begynner å vibrere unormalt (kontroller umiddelbart).

- Slå av motoren og løsne tenningskabelen fra tennpluggen i situasjonene nedenfor. Hvis apparatet har elektrisk start, skal du fjerne tenningsnøkkelen.
 - Før du forlater apparatet.
 - Før drivstoffpåfylling.
- Reduser gasspådraget og steng eventuelt drivstoffkranen før motoren slås av.
- Barn under 16 år og personer som ikke har lest disse anvisningene, skal ikke bruke apparatet.

Vedlikehold og oppbevaring

- Kontroller at samtlige skrueforbindelser alltid er stramme for å holde apparatet i sikker stand.
- Oppbevar aldri maskinen med drivstoff i tanken på steder med antenningskilder.
- La motoren kjøle seg ned før du setter apparatet bort for oppbevaring.
- Hold motor, lydtemper, batterirom og områder der drivstoff oppbevares, frie for fett og gress, mose, løv og lignende – brannfare.
- Kontroller oppsamleren regelmessig for slitasje og skader.
- Kontroller apparatet regelmessig. Slitte eller skadde deler utgjør sikkerhetsrisikoer og skal byttes ut.
- Eventuell tømning av tanken skal skje utendørs. Lagre det avtappede drivstoffet i godkjent beholder eller avfallshåndter det i henhold til gjeldende regler.
- Unngå langvarig hudkontakt med drivstoff og/eller olje. Unngå å puste inn dunstene. Vask hendene med såpe og vann så snart som mulig etter håndtering av drivstoff/olje.
- Brukt motorolje skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler.

Varselklistremerker

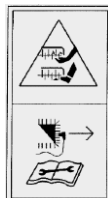
Varselklistremerker markerer fare for alvorlig person- eller eiendomsskade. Les og følg alle sikkerhetsanvisninger og -advarsler i denne håndboken og på apparatet. Personer som ikke har lest anvisningene og varselklistremerkene skal ikke bruke apparatet. Klistremerker med sikkerhetsinformasjon og anvisninger skal alltid være rene og lesbare. Bytt dem ut om nødvendig.



Les disse anvisningene nøye før bruk.



Tilskuere skal holdes unna arbeidsområdet.



Løsne tenningskabelen fra tennpluggen før arbeid på vertikalskjærerhjulene.
Hold hender og føtter unna vertikalskjærerhjulene.
Slå av apparatet og løsne tenningskabelen fra tennpluggen før kontroll, justering og/eller rengjøring.



Bruk vernebriller og hørselvern.



Garantert lydeffekt.

TEKNISKE DATA

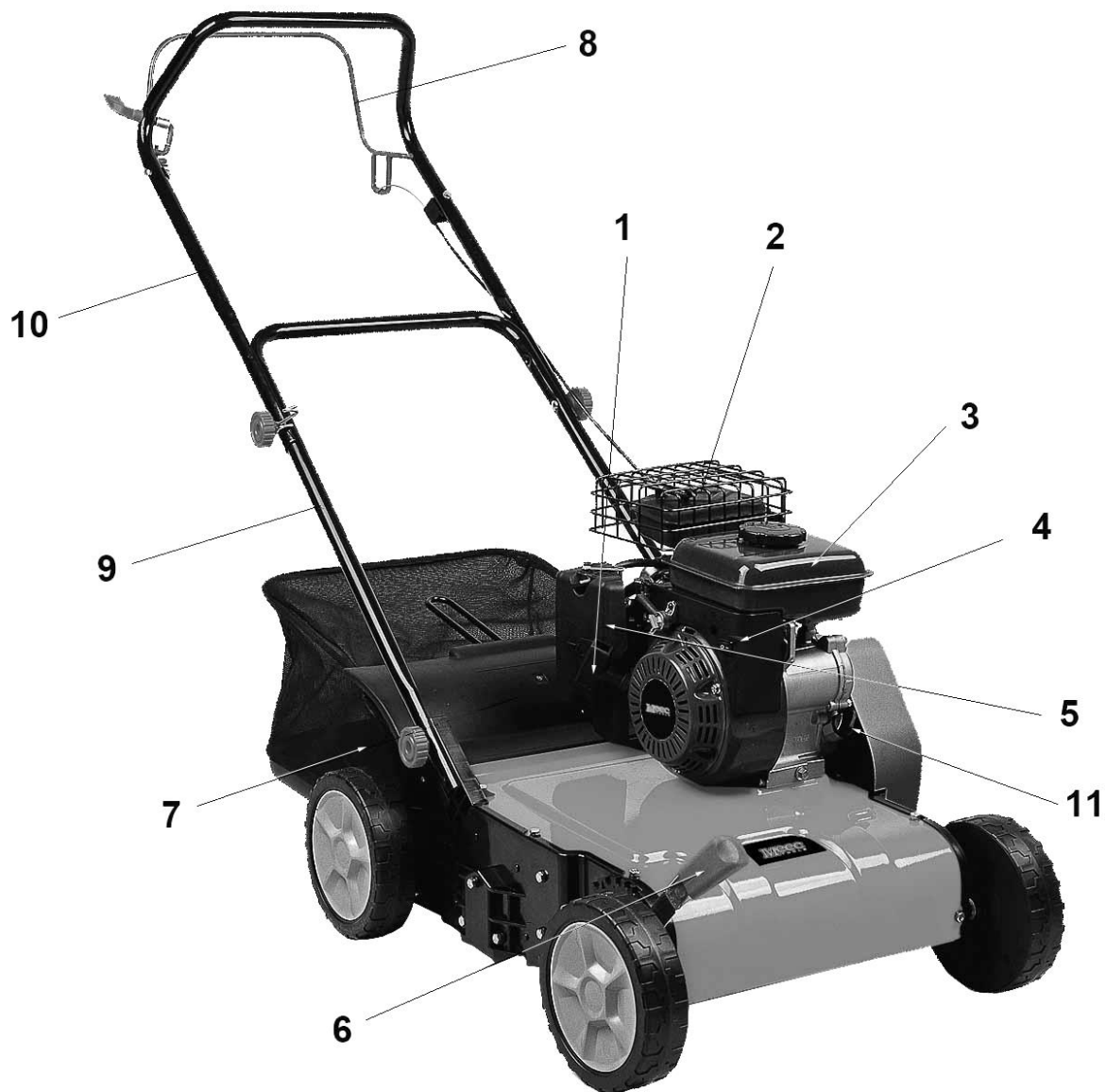
Merkeeffekt	1,7 kW ved 3600 omdr./min.
Type	Ensyndret, viftekjølt 4-taktsmotor.
Tenning	Transistorisert magnettenning
Startmetode	Snorstart
Arbeidsbredde	380 mm
Deksel	Stålplate
Lydtrykksnivå, LpA	84 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektsnivå, LwA	95,7 dB(A), K=2,27 dB
Garantert lydeffektsnivå, LwA	98 dB(A), K= 2,27 dB
Maks vibrasjonsnivå	7,2 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Vekt	24,5 kg

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE



- | | | | |
|----|---------------------------|-----|-----------------------------|
| 1. | Drahåndtak | 7. | Oppsamler |
| 2. | Lyddemper | 8. | Håndtak med strømbryter |
| 3. | Tanklokk | 9. | Innstillingsspak, nedre del |
| 4. | Motorstrømbryter | 10. | Innstillingsspak, øvre del |
| 5. | Luffilter | 11. | Peilepinne |
| 6. | Spak for høydeinnstilling | | |

BRUK

Apparatet er beregnet for bruk i private hager og lignende. Det er ikke beregnet for bruk på offentlige steder, idrettsanlegg, til jordbruk eller lignende. Apparatet skal brukes og vedlikeholdes i henhold til disse anvisningene.

Utpakking og kontroll

Kontroller at alle delene er med. Pakkens innhold: Vertikalskjærer, bruksanvisning, skrupose. Kontroller at alle deksler og beskyttelser er korrekt monterte, og at alle skrueforbindelser er stramme. Kontroller lyddemperen for slitasje. Reparer eller bytt ut skadde deler i henhold til disse anvisningene.

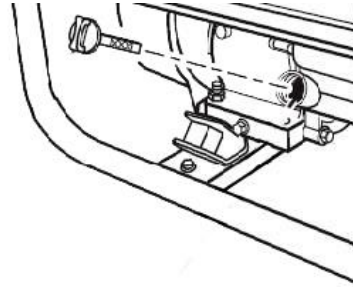
Kontroll av oljenivå

VIKTIG!

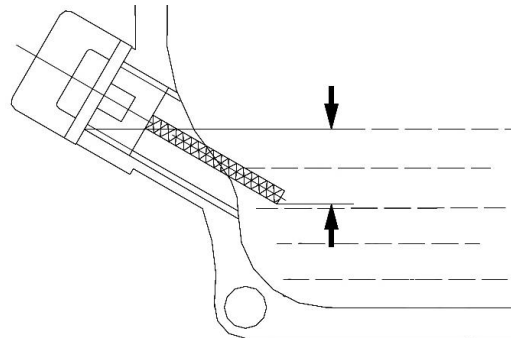
- Motoroljens kvalitet er viktig for motorens ytelse og levetid. Bruk kun olje av anbefalt type og kvalitet.
- Slå av motoren og plasser apparatet horisontalt før kontroll av oljenivå.
- Bruk olje beregnet for 4-takts bensinmotor. Velg en olje som gir korrekt smøring i det klimaet der apparatet brukes.

Hvis motoren stopper og ikke går an å starte, kontrollerer du først oljenivået etter instruksjonene nedenfor.

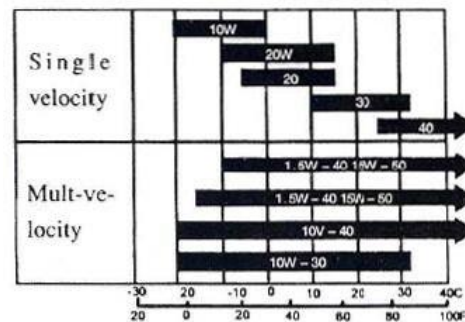
1. Ta av oljepåfyllingslokket med peilepinnen og tørk av pinnen.
2. Sett lokket/peilepinnen tilbake på plass uten å skru den fast, og ta den deretter opp igjen for å kontrollere oljenivået.



3. Fyll på med olje av anbefalt kvalitet hvis oljenivået er i nærheten av eller under den nederste markeringen på peilepinnen. Fyll opp til den øverste markeringen/oljepåfyllings hullets underkant. Ikke overfyll.
4. Sett oljepåfyllingslokket med peilepinnen tilbake på plass.



Andre viskositeter som angis i tabellen kan brukes når gjeldende gjennomsnittstemperatur ligger innenfor angitt område.



OBS! Ikke kjør motoren med for lite olje – fare for alvorlig motorskade.

Drivstoff

1. Åpne tanklokket og kontroller drivstoffnivået.
2. Fyll på drivstoff hvis nivået er lavt. Ikke fyll opp over drivstoffsilen.

OBS! Drivstofftankens volum: 2,5 l

ADVARSEL!

- Bensin er svært antennelig og kan under visse omstendigheter være eksplosivt. Oppbevares utilgjengelig for barn.

- Fyll kun på drivstoff på godt ventilerte steder med motoren slått av. Ikke la gnister eller flammer komme nær, og ikke røyk der det oppbevares bensin eller utføres drivstoffpåfylling.
- Ikke overfyll. Drivstoffsøl og drivstoffdamp utgjør brannfare. Tørk opp eventuelt drivstoffsøl før du starter motoren.
- Unngå gjentatt eller langvarig hudkontakt med drivstoff og/eller innånding av drivstoffdunster. Bruk blyfri bensin, minst 86 oktan. Motoren er beregnet på blyfri bensin. Ikke bruk blybensin, det gir avleiringer i motoren og på tennpluggen og forkorter motorens levetid.

OBS!

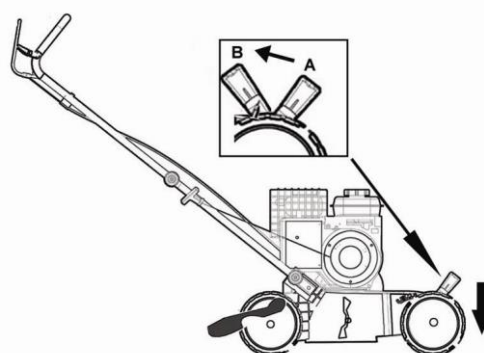
- Drivstoffet kan skade lakk og visse plastmaterialer. Unngå søl når du fyller på drivstoff. Skader forårsaket av drivstoffsøl omfattes ikke av garantien.
- Bruk aldri gammelt eller forurenset drivstoff. Unngå vann og smuss i drivstofftanken.

Kontroll av området som skal vertikalskjæres

Kontroller nøye det et der apparatet skal brukes, og fjern steiner, tråder, bein og andre fremmede gjenstander.

Vertikalskjæringsdybde

Verdiene for vertikalskjæringsdybde er omtrentlige. Egned dybde er avhengig av gressets og jordens tilstand. Før dybdeinnstillingsspaken fremover for mindre dybde og bakover for større dybde. Vertikalskjæringsdybden kan justeres mellom ca. 3 og 12 mm. Velg ønsket dybde ved hjelp av høydeinnstillingsspaken.



Montering av oppsamler

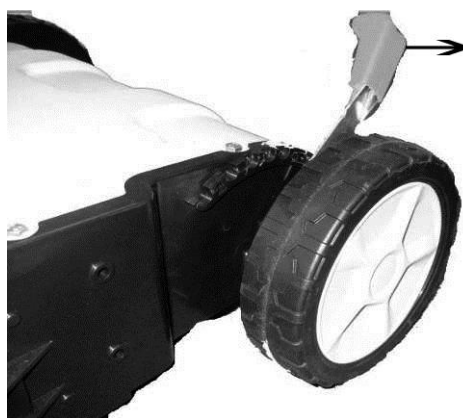
1. Før metallrammen inn i sporet i tøyposen.
2. Hold dekselet oppe med den ene hånden og heft oppsamleren fast på akselen med den andre.

ADVARSEL!

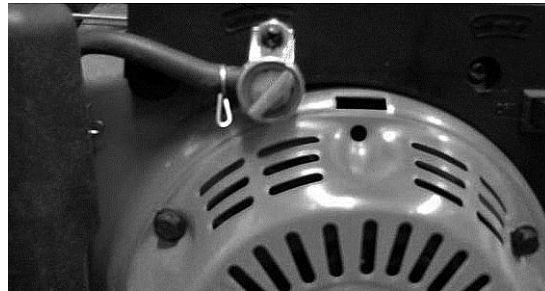
Slå alltid av motoren før du monterer eller demonterer oppsamleren. Start aldri motoren når oppsamleren ikke er montert.

Start

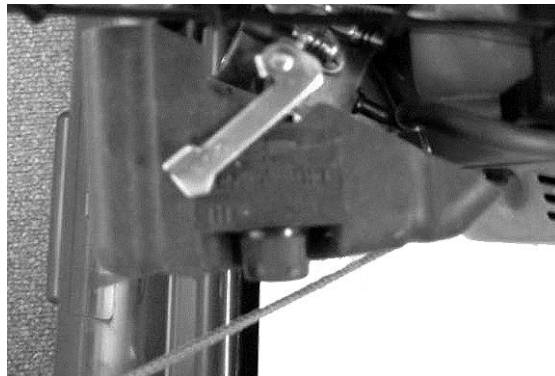
1. Still inn startgir (pos. A) med innstillingsspaken. Vertikalskjæringshjulet skal ikke komme i kontakt med bakken.



2. Åpne drivstoffkranen (ON).
Åpen stilling (ON) og stengt stilling (OFF)



3. Steng choken |↑| for å starte motoren når den er varm eller hvis omgivelsestemperaturen er høy. Åpne choken |↘| for å starte hvis motoren er kald. Før choken til åpen posisjon |↑| når motoren blir varm.



4. Start motoren ved å trekke mykt i startsnoren til du kjenner motstand, og rykk deretter bestemt til.
5. Før starthåndtaket forsiktig tilbake.

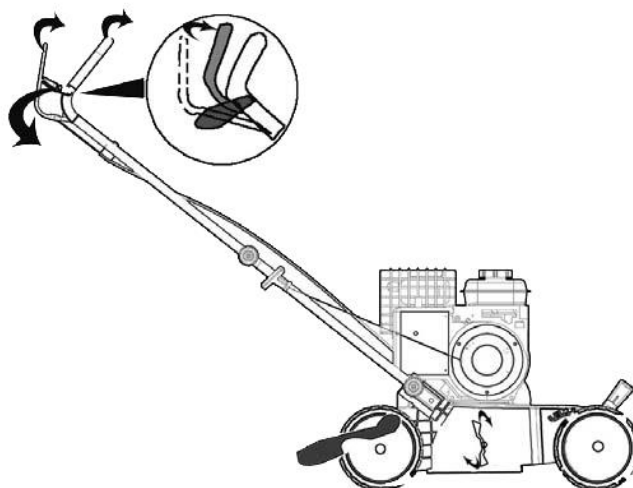
OBS!

- Ikke la startsnorens håndtak slå mot motoren når snoren trekkes inn igjen. La hånden følge med for å unngå at startapparatet skades.
- Hold hender og føtter borte fra roterende deler ved start. Hold alltid sikker avstand fra utkaståpningen.

Motorturtallet er innstilt fra fabrikk og kan ikke endres av kunden. Kontakt forhandleren hvis turtallet må justeres.

Bruk

1. Still Inn ønsket vertikalskjæringsdybde.
2. Stå bak apparatet, trykk på knappen og trekk inn håndtaket for hjulrotasjon slik at det hviler mot håndtaket.
3. Trykk inn håndtaket for å starte rotasjonen av vertikalskjæringshjulene.
4. Slipp håndtaket for å stoppe rotasjonen av vertikalskjæringshjulene.



OBS!

Vent alltid til vertikalskjæringshjulene har stoppet før skjæredybden justeres.

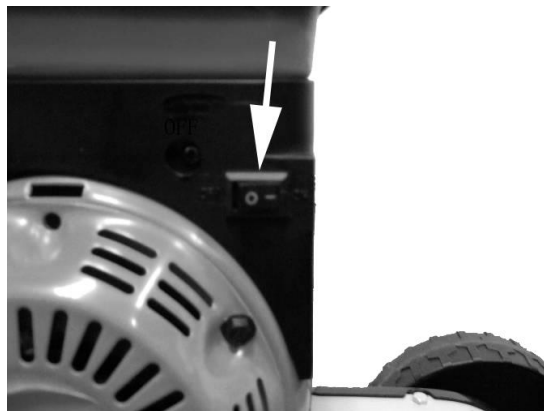
VIKTIG!

- Ikke rør apparatets deksel når motoren er i gang. Før aldri føtter eller andre kroppsdeler inn under dekselet.

- Slå av motoren og lås vertikalskjæringshjulene før apparatet transporteres eller løftes. Stopp motoren før du krysser grusveier eller lignende med apparatet. Slå av motoren, la den kjøle seg ned og løsne tenningskabelen fra tennpluggen før rengjøring, vedlikehold og/eller reparasjon. Bruk vernehansker når du arbeider nær vertikalskjæringshjulene.

Avstenging

1. Slipp håndtaket for hjulrotasjon for å stoppe vertikalskjæringshjulene.
2. Slå av motoren (0).
3. Steng drivstoffkranen (OFF).



Nødstop

I en nødssituasjon slipper du strømbryterhåndtaket for å slå av motoren.

VEDLIKEHOLD

Følg vedlikeholdsskjemaet nedenfor.

Post		Intervall	Hver gangs bruk	Etter 1 måned eller 20 driftstimer	Etter 3 måneder eller 50 driftstimer	Etter 6 måneder eller 100 driftstimer	Etter 1 år eller 300 driftstimer
Motorolje	Kontroll av oljenivået		√				
	Byttes			√			
Luftfilter	Kontroller		√				
	Rengjøres				√(1)	√(1)	
	Byttes						√★
Tennplugg	Rengjøres, justeres					√	
	Byttes						√
Gnistfjerner	Rengjøres					√	
Ventilspill	Kontrolleres, justeres						√(2)
Drivstoffslange	Rengjøres	2 år					
Skrapeblad	Kontroller		√				
	Rengjøres		√				
	Byttes	Hvis bladet er skadet.					

VIKTIG! Bruk kun reservedeler fra produsenten eller av tilsvarende kvalitet, ellers kan motoren skades.

OBS!

★: Kun for luftfilter med filterelement av papir.

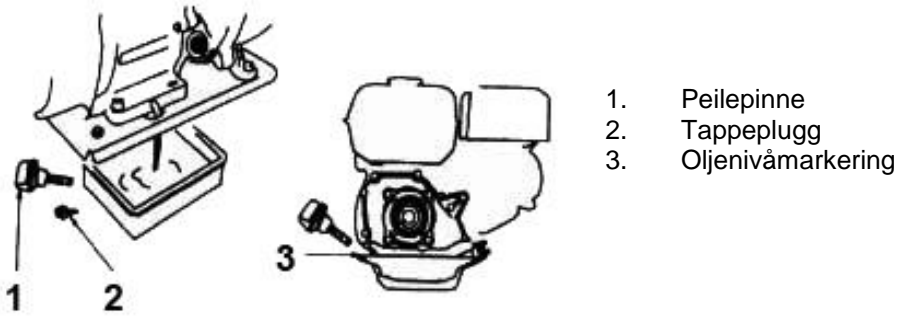
(1) Ofte enn skjemaet angir ved støvete driftsmiljø.

(2) Skal utføres av forhandleren eller kvalifisert person med hensiktsmessige verktøy.

Oljeskift

Tapp ut motoroljen når den er varm slik at all oljen renner raskt ut.

ADVARSEL! Oljen er varm når motoren slås av. La motoren kjøle seg litt ned før oljeskift.



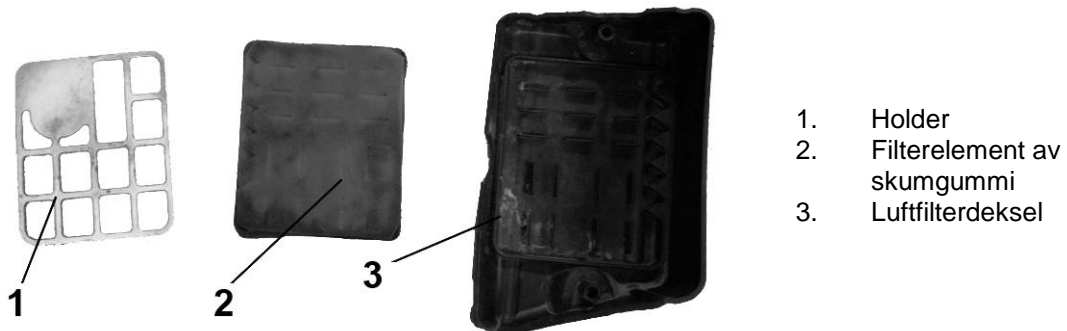
1. Peilepinne
2. Tappeplugg
3. Oljenivåmarkering

1. Plasser en egnet beholder ved siden av motoren for å fange opp oljen som renner ut.
2. Fjern peilepinnen og tappepluggen og la oljen renne ned i beholderen.
3. Sett tappepluggen tilbake og stram ordentlig.
4. Fyll på olje av anbefalt kvalitet til angitt nivå. Oljevolum: 0,5 l
5. OBS! Brukt olje skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler.

Vedlikehold av luftfilter

Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom. Rengjør oftere i støvete driftsmiljø.

1. Løsne vingemutteren, ta av luftfilterdekselet og ta ut filterelementet av skumgummi.
2. Rengjør filterelementet av skumgummi med oppvaskmiddel og varmt vann, eller bruk ikke-antennelig rengjøringsmiddel eller rengjøringsmiddel med høyt flammepunkt. La tørke.
3. Legg filterelementet i ren motorolje og klem ut overflødig olje. Hvis filterelementet inneholder for mye olje, kommer motoren til å ryke når den startes.
4. Sett filterelementet og dekselet tilbake på plass.



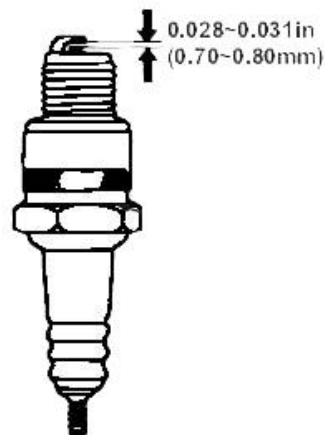
1. Holder
2. Filterelement av skumgummi
3. Luftfilterdeksel

ADVARSEL! Motoren skal aldri kjøres uten luftfilter eller med skadet luftfilter. Det kan komme forurensning inn i motoren og forårsake kraftig slitasje.

Kontroll og rengjøring av tennplugg

OBS! Ta av lyddemperdekslet før tennpluggen fjernes.

1. Fjern tennpluggen.
2. Løsne tennpluggen.
3. Fjern eventuell smuss rundt basen på tennpluggen.
4. Skru ut tennpluggen med en passende skrutrekker.
5. Kontroller tennpluggen. Bytt ut tennpluggen hvis isolatoren er skadet. Rengjør tennpluggen med en stålbørste hvis den skal brukes igjen.
6. Mål elektrodegapet med bladmåler. Korriger gapet om nødvendig ved å bøye elektroden forsiktig. Elektrodegapet skal være 0,70-0,80 mm.
7. Kontroller at tetningsskiven er i god stand. Skru tennpluggen forsiktig i for hånd for å unngå gjengefeil.
8. Stram tennpluggen med en passende skrutrekker for å komprimere tetningsskiven. En ny tennplugg skal dras til 1/2 runde etter at den har truffet bunnen for å komprimere tetningsskiven. En brukt tennplugg skal strammes 1/8–1/4 runde etter at den har truffet bunnen for å komprimere tetningsskiven.



OBS!

- Stram tennpluggen korrekt. Løse tennplugg kan overopphetes og skade motoren.
- Bruk aldri en tennplugg med uegnet varmetall. Bruk kun anbefalt tennplugg eller tilsvarende.

Anbefalt tennplugg: F6RTC

Tennpluggen må være ren og ha rett gnistgap for at motoren skal fungere korrekt.

ADVARSEL! Lyddemperen er varm når motoren har vært i gang – fare for brannskade.

Transport

Motoren skal transporteres med drivstoffkranen stengt. La motoren kjøle seg ned før transport/oppbevaring, ellers kan den forårsake brannskader eller brann.

VIKTIG! Ikke vipp apparatet, da kan det lekke ut drivstoff. Drivstoffsøl og drivstoffdamp utgjør brannfare.

Oppbevaring

- Hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid, skal det klargjøres til oppbevaring.
- Apparatet skal oppbevares på et rent og tørt sted.
- Skift motorolje.
- Ta ut tennpluggen og hell en spiseskje ren motorolje av anbefalt type i sylindren. Dra motoren noen omdreininger for å fordele oljen, og sett tennpluggen tilbake.
- Trekk i håndtaket på startsnoren til du kjenner motstand. Fortsett å trekke til triangelet på hjulet til startanordningen er på linje med skruehullet til startanordningen. I denne posisjonen er både innsugs- og avgassventilene lukket, noe som forhindrer innvendige motorskader under oppbevaring.
- Triangelet på hjulet til startanordningen på linje med skruehullet til startanordningen
- Dekk til apparatet for å beskytte det mot støv.

Tøm drivstofftanken

1. Steng drivstoffkranen (OFF), fjern tappepluggen i flottørhuset og tapp drivstoffet i forgasseren i en egnet beholder.
2. Åpne drivstoffkranen (ON).
3. Sett tappepluggen tilbake i flottørhuset.

FEILSØKING		
Problem	Mulig årsak	Tiltak
Skramlende lyd.	Løse skrueforbindelser.	Stram skrueforbindelsene.
Motoren går uregelmessig og stopper med en skjærende lyd.	Motoren har skåret seg på grunn av for lite motorolje.	La en autorisert servicerepresentant kontrollere motoren.
Det går ikke an å starte motoren.	Kontroller at det er tilstrekkelig drivstoff.	
	Kontroller at drivstoffkranen er åpen.	
	Kontroller at det kommer drivstoff til forgasseren ved å løsne tappepluggen i flottørhuset.	
	Kontroller at motorstrømbryteren er slått på (ON).	
	Kontroller at oljenivået er tilstrekkelig.	
	Kontroller at tennpluggen har gnist.	
	ADVARSEL! Tørk opp eventuelt drivstoffsøl før tennpluggkontroll og før start. Drivstoffsøl og drivstoffdamp utgjør brannfare.	

Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautoriserte reparasjoner eller bruk av reservedeler som ikke er godkjente.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Przygotowania

- Nie pozwalaj posługiwać się urządzeniem dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Użycie urządzenia może podlegać lokalnym przepisom odnośnie do granicy wiekowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, a zwłaszcza dzieci i zwierzęta.
- Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub zagrożenie osób trzecich lub mienia.
- Podczas pracy z urządzeniem używaj środków ochrony słuchu i okularów ochronnych.
- Podczas używania urządzenia noś mocne obuwie oraz długie spodnie. Nigdy nie używaj urządzenia boso lub w otwartych butach.
- Zawsze oglądaj obszar, na którym będzie używane urządzenie i usuń z niego kamienie, druty, kości i inne przedmioty obce.

OSTRZEŻENIE! Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w niektórych przypadkach może wybuchnąć.

- Benzynę przechowuj wyłącznie w zatwierdzonych pojemnikach.
- Tankuj paliwo na zewnątrz pomieszczeń. Palenie wzbronione!
- Przed uruchomieniem silnika zatankuj paliwo. Nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie tankuj, gdy urządzenie jest włączone. Przed tankowaniem odczekaj, aż silnik dostatecznie ostygnie.
- W razie rozlewu paliwa nie uruchamiaj urządzenia. Przed uruchomieniem usuń je z miejsca rozlewu paliwa. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do zapalenia się rozlanej benzyny.
- Porządnie umocuj korek wlewu oraz pojemnika z paliwem.
- Wymień uszkodzony tłumik.
- Zawsze przed użyciem kontroluj urządzenie, aby sprawdzić, czy ostrza i śruby wertykulatora nie są zbyt zużyte lub uszkodzone. Jeśli ostrza lub śruby wertykulatora są zużyte lub uszkodzone, należy wymienić cały zestaw, aby uniknąć zaburzeń równowagi w pracy urządzenia.

Sposób użycia

- Nie używaj urządzenia w zamkniętych przestrzeniach, gdzie mogą gromadzić się szkodliwe opary tlenu węgla.
- Używaj urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie używaj urządzenia na mokrej trawie.
- Pracując na pochyłej nawierzchni, zawsze upewnij się, że masz wystarczająco stabilną postawę.
- Pracuj ostrożnie. Nigdy nie biegnij z urządzeniem.
- Zawsze pracuj w poprzek zbocza, nigdy w dół lub w górę.
- Zachowuj ostrożność w przypadku zmiany kierunku poruszania się po zboczu.
- Nie stosuj urządzenia na stromych zboczach.
- Zachowuj ostrożność, idąc do tyłu lub ciągnąc urządzenie w swoim kierunku.
- Zatrzymaj ostrza wertykulatora, jeśli urządzenie trzeba przechylić, aby przenieść je nad powierzchnią inną niż trawa, oraz przy transporcie z obszaru i na obszar użycia.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną lub obudową. Nigdy nie używaj urządzenia bez elementów zabezpieczających, takich jak: sterowanie wyrzutem i/lub pojemnik na trawę.
- Nie zmieniaj ustawień regulacji silnika i nie przeciążaj go.
- Przed rozruchem silnika odłącz i ustaw wszystkie przełączniki w pozycji neutralnej.
- Silnik uruchamiaj ostrożnie, zgodnie z instrukcjami. Trzymaj stopy z dala od ostrzy urządzenia.
- Nie pochylaj urządzenia w momencie rozruchu silnika, o ile nie jest to wymagane. Jeśli rozruch silnika wymaga pochylecia urządzenia, nigdy nie pochylaj go zbyt mocno. Unieś tę część urządzenia, która znajduje się najdalej od użytkownika.
- W momencie rozruchu silnika nie stój przed otworem wyrzutu.
- Trzymaj dłonie i stopy z daleka od ruchomych części urządzenia. Stój w bezpiecznej odległości od otworu wyrzutu.
- Nigdy nie podnoś ani nie przenoś urządzenia z uruchomionym silnikiem.

- Wyłącz silnik i zdejmij kabel zapłonowy ze świecy w razie opisanych poniżej sytuacji. Jeśli urządzenie posiada zapłon elektryczny, należy wyjąć kluczyk zapłonu.
 - Przed założeniem blokady lub czyszczeniem kanału wyrzutu.
 - Przed kontrolą, czyszczeniem lub jakąkolwiek inną czynnością wykonywaną bezpośrednio na urządzeniu.
 - Po najechaniu na jakiś przedmiot. Przed ponownym użyciem zadбай o przegląd i naprawę urządzenia.
 - Jeśli urządzenie wpadło w zbyt duże drgania (sprawdź natychmiast).
- Wyłącz silnik i zdejmij kabel zapłonowy ze świecy w razie opisanych poniżej sytuacji. Jeśli urządzenie posiada zapłon elektryczny, należy wyjąć kluczyk zapłonu.
 - Przed odłożeniem urządzenia.
 - Przed dolaniem paliwa.
- Przed wyłączeniem silnika zmniejsz nacisk na dźwignię gazu i ewentualnie zamknij zawór paliwa.
- Dzieci poniżej 16. roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie powinny używać urządzenia.

Konserwacja oraz przechowywanie

- Upewnij się, że wszystkie śruby są porządnie dociągnięte. Gwarantuje to bezpieczne użycie urządzenia.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniach, w których znajdują się źródła zapłonu.
- Przed odstawieniem urządzenia na przechowanie odczekaj, aż silnik ostygnie.
- Utrzymuj silnik, tłumik, akumulator i miejsce przechowywania urządzenia wolne od tłuszczu, trawy, mchu, liści itp. – ryzyko pożaru.
- Regularnie sprawdzaj zbiornik pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie. Uszkodzone lub zużyte części stanowią ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i należy je wymienić.
- Ewentualne opróżnianie baku z paliwa powinno odbyć się na otwartej przestrzeni. Przechowuj spuszczone paliwo w zatwierdzonym pojemniku lub poddaj je utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Unikaj długotrwałego kontaktu skóry z paliwem i/lub olejem. Unikaj wdychania oparów. Po kontakcie z paliwem/olejem natychmiast umyj ręce wodą z mydłem.
- Zużyty olej silnikowy należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Nalepki ostrzegawcze

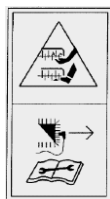
Nalepki ostrzegawcze oznaczają ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia. Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji oraz na urządzeniu i przestrzegaj ich. Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi oraz nalepkami ostrzegawczymi, nie powinny korzystać z urządzenia. Nalepki z informacjami o bezpieczeństwie pracy powinny być czyste i czytelne. W razie potrzeby wymień je.



Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki.



Osoby postronne powinny znajdować się z dala od miejsca pracy.



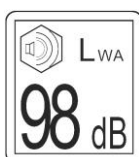
Przed przystąpieniem do pracy z ostrzami narzędzia zdejmij kabel zapłonu ze świecy.

Dłonie i stopy trzymaj zawsze z dala od ostrzy.

Wyłącz urządzenie i zdejmij kabel zapłonu ze świecy przed przystąpieniem do kontroli, regulacji i/lub naprawy urządzenia.



Noś okulary ochronne i środki ochrony słuchu.



Gwarantowana moc akustyczna.

DANE TECHNICZNE

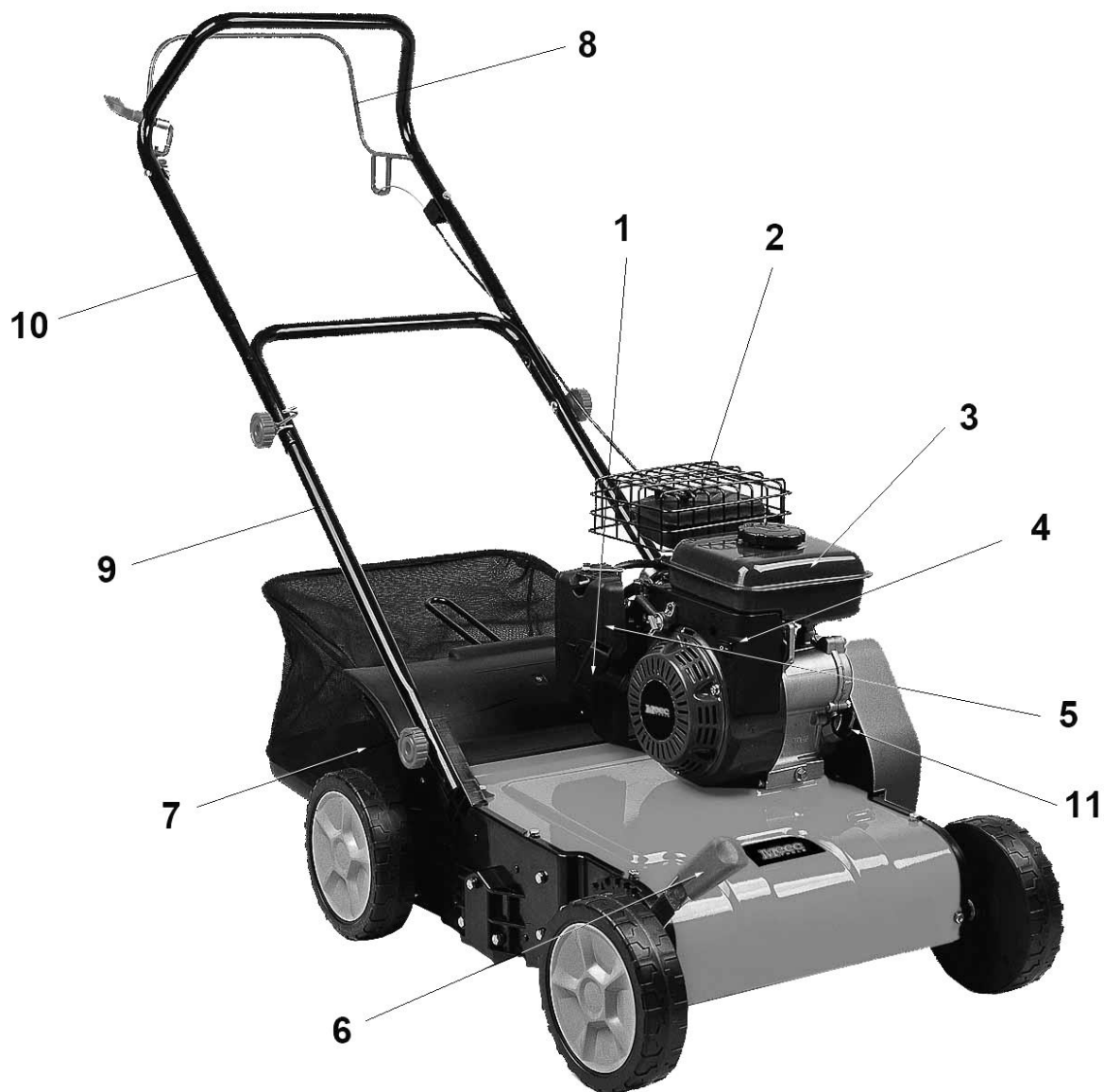
Moc znamionowa	1,7 kW przy 3600 obr./min
Rodzaj	Jednocylindrowy, chłodzony wentylatorem silnik czterosurowy
Rozpalanie	Tranzystorowy zapłon magnetyczny
Metoda rozruchu	Rozrusznik linkowy
Szerokość robocza	380 mm
Obudowa	Blacha stalowa
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego, LpA	84 dB(A), K=3 dB
Zmierzona moc akustyczna, LwA	95,7 dB(A), K=2,27 dB
Gwarantowana moc akustyczna, LwA	98 dB(A), K=2,27 dB
Drgania	7,2 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Masa	24,5 kg

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego obsługi, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS



- | | | | |
|----|-------------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. | Uchwyt do ciągnięcia | 7. | Zbiornik |
| 2. | Tłumik | 8. | Uchwyt z przełącznikiem |
| 3. | Korek wlewu paliwa | 9. | Dźwignia nastawna, część dolna |
| 4. | Przełącznik silnika | 10. | Dźwignia nastawna, część górna |
| 5. | Filtr powietrza | 11. | Bagnet poziomu oleju |
| 6. | Dźwignia ustawienia wysokości | | |

OBSŁUGA

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w ogrodzie itp. Nie należy go używać w miejscach publicznych, na stadionach, w gospodarstwie rolnym itd. Używaj i konserwuj urządzenie wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Rozpakowywanie i kontrola

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne. Zawartość opakowania: Wertykulator, instrukcja obsługi, woreczek ze śrubami. Sprawdź, czy wszystkie osłony i obudowa są prawidłowo zamontowane oraz czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone. Sprawdź tłumik w celu wykrycia ewentualnego zużycia. Napraw lub wymień uszkodzone części zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi.

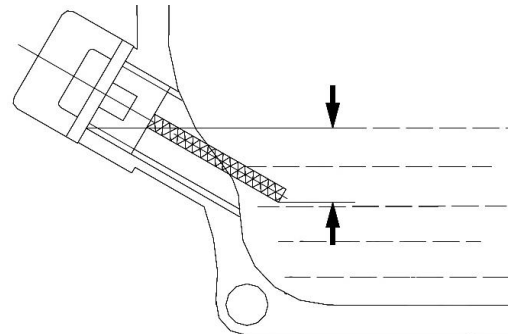
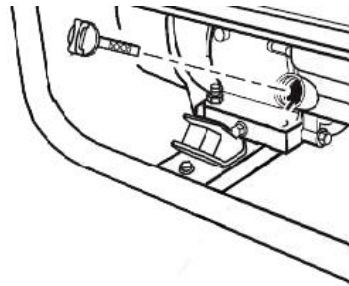
Kontrola poziomu oleju

WAŻNE!

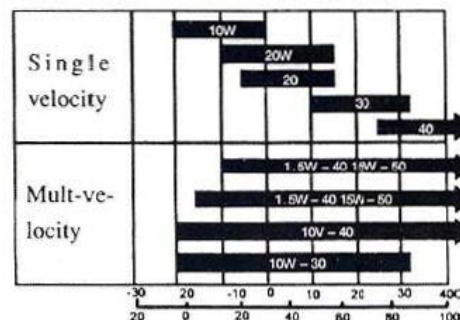
- Jakość oleju silnikowego jest ważna dla wydajności i żywotności silnika. Używaj wyłącznie oleju zalecanego typu i jakości.
- Aby sprawdzić poziom oleju, wyłącz silnik i ustaw urządzenie poziomo.
- Używaj oleju przeznaczonego do czterosuwowych silników benzynowych. Wybierz olej zapewniający prawidłowe smarowanie zgodnie z warunkami, w jakich urządzenie będzie używane.

Jeśli silnik gaśnie i nie daje się uruchomić, należy przede wszystkim sprawdzić poziom oleju zgodnie z poniższym.

1. Zdejmij korek wlewu oleju z bagnetem olejowskazu i wytrzyj miarkę z oleju.
2. Włóż bagnet z powrotem bez wkręcania korka, a następnie natychmiast wyciągnij go i sprawdź poziom oleju na miarce.
3. Jeżeli poziom oleju będzie znajdował się w pobliżu dolnej kreski na bagnecie lub pod nią, wlej do karтеру olej o zalecanej jakości. Poziom oleju po wleciu nie powinien przekraczać górnej kreski na bagnecie. Nie przepelniaj.
4. Włóż z powrotem bagnet olejowskazu i zakręć korek wlewu.



Olej o innej lepkości można stosować według tabeli, jeżeli aktualne temperatury otoczenia będą się mieścić we wskazanych przedziałach.



UWAGA! Nie włączaj silnika przy zbyt małej ilości oleju – ryzyko poważnego uszkodzenia silnika.

Paliwo

1. Odkręć korek wlewu i sprawdź poziom paliwa.
2. Jeśli poziom jest zbyt niski, uzupełnij paliwo. Nie nalewaj paliwa powyżej sitka.

UWAGA! Pojemność zbiornika paliwa: 2,5 l

OSTRZEŻENIE!

- Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w niektórych przypadkach może wybuchnąć. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Tankuj paliwo wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i przy wyłączonym silniku. Nie pal w miejscu przechowywania i tankowania benzyny ani nie pozwól, aby w pobliżu pojawiły się iskry lub płomień.
- Nie przepełniaj. Rozlane paliwo i jego opary stanowią ryzyko pożaru. Przed ponownym uruchomieniem silnika starannie powycieraj ewentualne rozlewy paliwa.
- Unikaj wielokrotnego lub długotrwałego kontaktu skóry z paliwem i/lub wdychania oparów paliwa.
- Stosuj benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej co najmniej 86. Silnik jest przystosowany do benzyny bezołowiowej. Nie stosuj benzyny etylizowanej, ponieważ tworzy ona nagary w silniku i świecy zapłonowej oraz skraca żywotność silnika.

UWAGA!

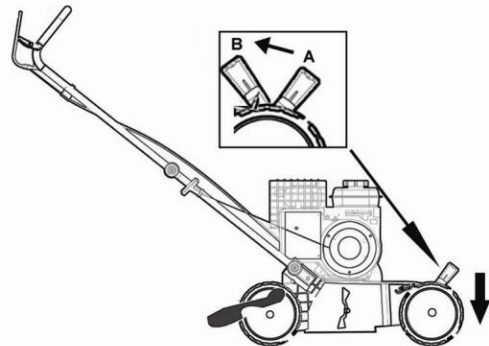
- Paliwo może uszkodzić lakier oraz niektóre tworzywa sztuczne. Unikaj rozlewów paliwa w czasie tankowania. Szkody wynikłe z rozlewów paliwa nie są objęte gwarancją producenta.
- Nigdy nie stosuj zwietrzałego lub zanieczyszczonego paliwa. Unikaj wnikania wody i zanieczyszczeń do zbiornika paliwa.

Kontrola obszaru roboczego

Zawsze oglądaj obszar, na którym będzie używane urządzenie i usuń z niego kamienie, druty, kości i inne przedmioty obce.

Głębokość wertykulacji

Wartości głębokości wertykulacji są orientacyjne. Odpowiednią głębokość należy dopasować do wysokości trawy i właściwości gleby. Przesuń dźwignię regulacji głębokości do przodu, aby zmniejszyć głębokość i do tyłu, aby ją zwiększyć. Głębokość wertykulacji można ustawić pomiędzy 3 a 12 mm. Odpowiednią głębokość można ustawić dźwignią regulacji wysokości.



Montaż pojemnika

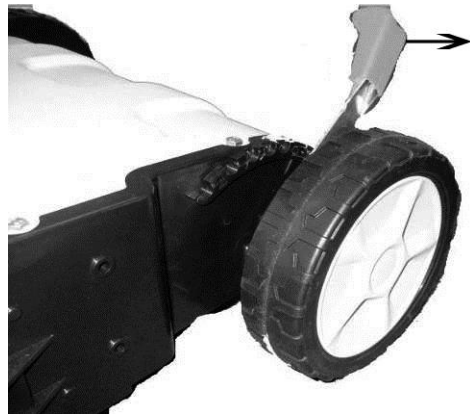
1. Wprowadź metalową ramę w nacięcie w worku tekstylnym.
2. Przytrzymaj obudowę jedną ręką i zahacz pojemnik na osi drugą ręką.

OSTRZEŻENIE!

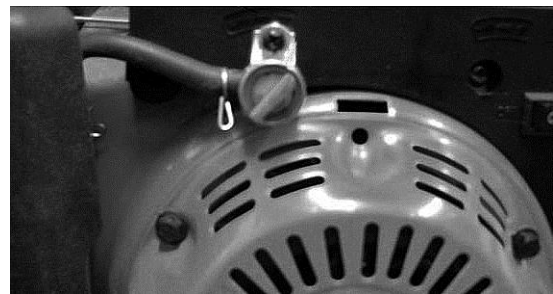
Przed założeniem lub zdjęciem pojemnika zawsze wyłączaj silnik. Nigdy nie uruchamiaj silnika, jeśli pojemnik nie jest zamontowany.

Uruchamianie

1. Ustaw pozycję wyjściową (poz. A) za pomocą dźwigni nastawnej. Ostrze wertykulatora nie powinno dotykać ziemi.



2. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON (WŁ)). Pozycja otwarta (ON (WŁ)) i zamknięta (OFF (WYŁ))



3. Zamknij ssanie |↑|, aby uruchomić silnik, jeśli jest on ciepły lub jeśli temperatura powietrza jest wysoka. Otwórz ssanie |↘|, aby uruchomić zimny silnik. Kiedy silnik się nagrzeje, przesunij dźwignię ssania do położenia otwartego |↑|.



4. Uruchom silnik, pociągając delikatnie za linkę, aż poczujesz opór, a następnie szarpnięcie zdecydowanie.
5. Ostrożnie zwolnij rączkę rozrusznika.

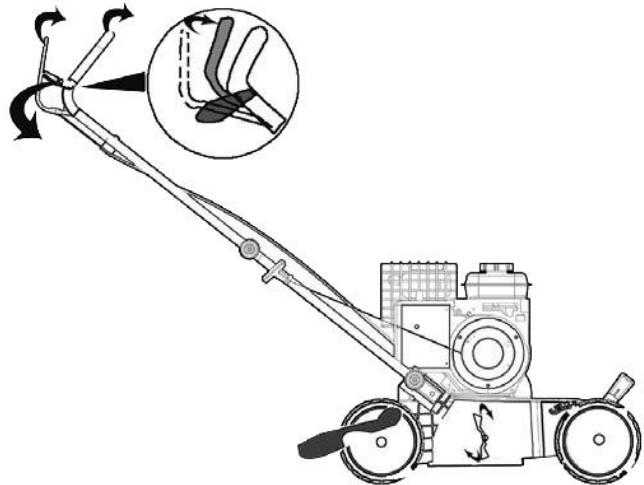
UWAGA!

- Uchwyt linki rozruchowej nie powinien uderzyć w silnik podczas cofania. W celu uniknięcia uszkodzenia aparatu rozruchowego prowadź linkę dłonią.
- Podczas rozruchu trzymaj dłonie i stopy z daleka od ruchomych części urządzenia. Stój w bezpiecznej odległości od otworu wyrzutu.

Prędkość obrotowa silnika ustawiona jest fabrycznie i jej regulacja jest zabroniona. Jeśli wymagana jest regulacja prędkości obrotowej, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Sposób użycia

1. Ustaw żądaną głębokość wertykulacji.
2. Stań z tyłu urządzenia, wciśnij przycisk i pociągnij za uchwyt obrotu ostrza tak, aby dotknął uchwyty głównego.
3. Wciśnij uchwyt, żeby uruchomić ostrza wertykulatora.
4. Zwolnij uchwyt, żeby zatrzymać ostrza.



UWAGA!

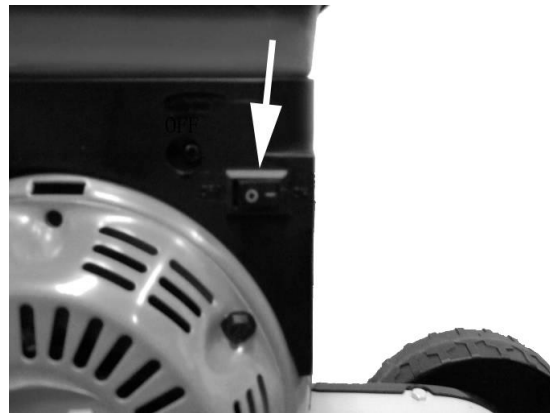
Zawsze odczekaj, aż ostrza wertykulatora przestaną się obracać, zanim przystąpisz do regulacji głębokości cięcia.

WAŻNE!

- Nie dotykaj obudowy urządzenia przy włączonym silniku. Nigdy nie wkładaj stóp lub innych części ciała pod obudowę.
- Przed transportem lub podniesieniem urządzenia wyłącz silnik i zablokuj ostrza wertykulatora. Przed przejściem przez ścieżkę lub podobną nawierzchnię zatrzymaj silnik urządzenia. Wyłącz urządzenie, pozwól mu ostygnąć i zdejmij kabel zapłonu ze świecy przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i/lub naprawy urządzenia. Przy pracy w pobliżu ostrzy wertykulatora używaj rękawic ochronnych.

Wyłączenie

1. Zwolnij uchwyt obrotu ostrza, aby zatrzymać urządzenie.
2. Zatrzymaj silnik (pozycja 0).
3. Zamknij zawór paliwa (pozycja OFF (WYŁ)).



Wyłączenie awaryjne

W sytuacjach awaryjnych zwolnij uchwyt przełącznika, aby wyłączyć silnik.

KONSERWACJA

Stosuj się do zamieszczonego poniżej schematu konserwacyjnego.

Okres czasu		Każde użycie	1 miesiąc lub 20 godzin pracy	3 miesiące lub 50 godzin pracy	6 miesięcy lub 100 godzin pracy	1 rok lub 300 godzin pracy
Olej silnikowy	Sprawdź poziom oleju	√				
	Wymień		√			
Filtr powietrza	Sprawdź	√				
	Wyczyść			√(1)	√(1)	
	Wymień					√★
Świeca zapłonowa	Wyczyść, wyreguluj				√	
	Wymień					√
Odskiernik	Wyczyść				√	
Luz zaworowy	Sprawdź, wyreguluj					√(2)
Wężyk paliwa	Wyczyść	2 lata				
Skrobak	Sprawdź	√				
	Wyczyść	√				
	Wymień	Jeśli ostrze jest uszkodzone.				

WAŻNE! Używaj wyłącznie części zamiennych producenta lub identycznej jakości, w przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu.

UWAGA!

★: Dotyczy wyłącznie filtra powietrza z elementami papierowymi.

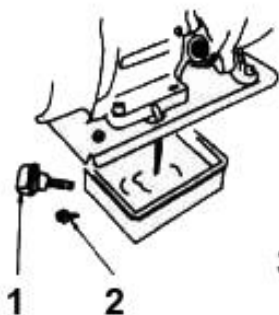
(1) Częściej niż to zalecane, jeśli urządzenie pracuje w środowisku zapyłonym.

(2) Wykonywać może wyłącznie przedstawiciel lub osoba do tego uprawniona z odpowiednimi narzędziami.

Wymiana oleju

Olej spuszczaaj, dopóki silnik jest ciepły, aby mógł spłynąć szybko i całkowicie.

OSTRZEŻENIE! Olej jest gorący po wyłączeniu silnika. Przed wymianą oleju odczekaj, aż silnik dostatecznie ostygnie.



1. Bagnet poziomu oleju
2. Korek spustowy
3. Oznaczenie poziomu oleju

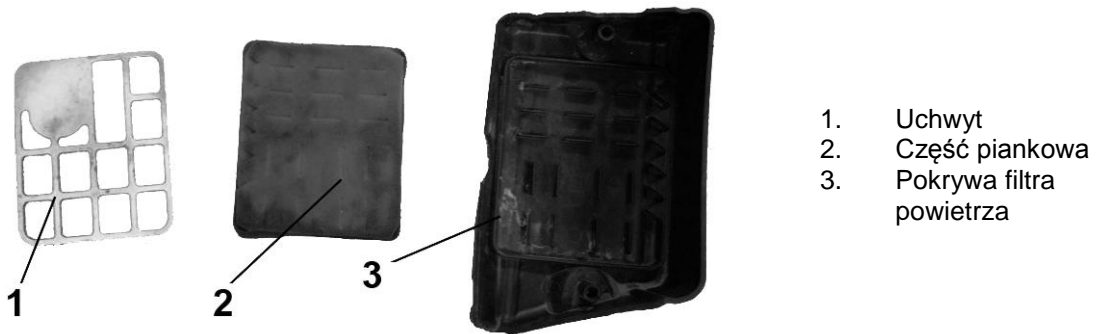
4. W celu wyłapania spływającego oleju umieść pod silnikiem odpowiedni pojemnik.
5. Usuń wskaźnik i korek spustowy, a następnie spuść olej ze zbiornika.
6. Zamocuj z powrotem korek spustowy oraz porządnie dokręć.
7. Wypełnij zbiornik do odpowiedniego poziomu olejem rekomendowanej jakości. Objętość oleju: 0,5 l

UWAGA! Zużyty olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Konserwacja filtra powietrza

Czyść filtr powietrza regularnie. W środowisku zapyłonym czyść filtr częściej.

1. Poluzuj nakrętkę motylkową, zdejmij obudowę filtra i wyjmij elementy styropianowe.
2. Wyczyść część piankową płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą, trudnopalnym środkiem czyszczącym lub też środkiem o niskim punkcie zapalnym. Pozostaw do wyschnięcia.
3. Zanurz wkład filtra w czystym oleju silnikowym, a następnie wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli części filtra zawierają zbyt dużo oleju, silnik będzie się dławił przy rozruchu.
4. Nałóż z powrotem wkład filtra i pokrywę.

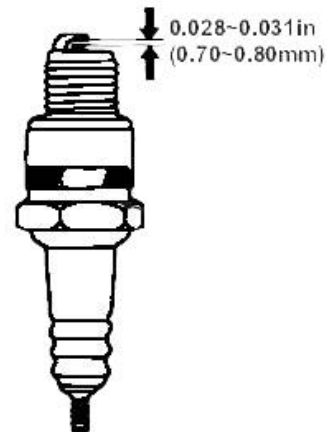


OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj silnika bez filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. Do silnika mogą dostać się zanieczyszczenia i spowodować jego nadmierne zużycie.

Kontrola i czyszczenie świecy zapłonowej

UWAGA! Zdejmij obudowę tłumika, zanim wyjmiesz świecę.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.
2. Poluzuj świecę.
3. Usuń brud z gniazda świecy zapłonowej.
4. Wykręć świecę przy pomocy odpowiedniego klucza do świec.
5. Skontroluj świecę. Wymień świecę, jeśli izolator jest uszkodzony. Oczyszcz świecę szczotką stalową, jeśli ma być użyta ponownie.
6. Zmierz przerwę międzyelektrodową przy pomocy szczelinomierza. Poprzez delikatne dogięcie elektrody odpowiednio wyreguluj wielkość przerwy między elektrodami. Przerwa powinna wynosić ok. 0,70–0,80 mm.
7. Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym. Ostrożnie dokręć świecę ręką, tak aby nie uszkodzić gwintu.
8. Następnie dokręć świecę przy pomocy klucza do świec, tak aby sprasować podkładkę uszczelniającą. Nowa świeca, po wstępnym wkręceniu, wymaga dokręcenia o 1/2 obrotu w celu sprasowania podkładki uszczelniającej. Zużyta świeca, po wstępnym wkręceniu, wymaga wykonania 1/8–1/4 obrotu do sprasowania podkładki uszczelniającej.



UWAGA!

- Dokręć porządnie świecę. Niedokręcona świeca może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.
- Nigdy nie używaj świecy o nieprawidłowej wartości cieplnej. Używaj wyłącznie świec zalecanych przez producenta lub jej odpowiedników.

Zalecany typ świecy zapłonowej: F6RTC

Aby silnik mógł funkcjonować prawidłowo, świeca zapłonowa musi być czysta i mieć odpowiednią przerwę międzyelektrodową.

OSTRZEŻENIE! Po zakończeniu pracy silnika tłumik jest rozgrzany – ryzyko oparzenia.

Transport

Silnik należy transportować wyłącznie przy zamkniętym zaworze paliwa. Pozwól silnikowi ostygnąć przed transportem/przechowywaniem, w przeciwnym razie wystąpi ryzyko oparzenia lub pożaru.

WAŻNE! Nie przechylaj urządzenia, gdyż może dojść do wycieku paliwa. Rozlane paliwo i jego opary stanowią ryzyko pożaru.

Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je zakonserwować.
- Przechowuj urządzenie w stanie czystym i suchym.
- Wymień olej silnikowy.
- Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra łyżkę czystego oleju silnikowego zalecanego przez producenta. Niech silnik wykona kilka obrotów, aby rozprowadzić olej i załóż z powrotem świecę.
- Pociągnij za uchwyt linki startowej, aż poczujesz opór. Kontynuuj, aż trójkąt na kole rozruchowym będzie w jednej linii z otworem śruby aparatury rozruchowej. W tym położeniu zamknięty jest zarówno wentyl zasysający, jak i odprowadzający, co zapobiega wewnętrznym uszkodzeniom silnika podczas przechowywania.
- Trójkąt na kole rozruchowym w jednej linii z otworem śruby
- Przykryj urządzenie, aby chronić je przed kurzem.

Opróżnianie zbiornika paliwa

1. Zamknij zawór paliwa (pozycja OFF (WYŁ)), zdejmij korek spustowy w komorze pływakowej i spuść paliwo z gaźnika do odpowiedniego pojemnika.
2. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON (WŁ)).
3. Zamontuj z powrotem korek spustowy w komorze pływakowej.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Zgrzyty.	Poluzowane śruby.	Dokręć śruby.
Silnik chodzi nieregularnie i zatrzymuje się ze zgrzytem.	Zatarcie silnika spowodowane zbyt niskim poziomem oleju.	Zleć kontrolę silnika uprawnionemu przedstawicielowi serwisu.
Nie można uruchomić silnika.	Sprawdź, czy w urządzeniu znajduje się wystarczająca ilość paliwa.	
	Sprawdź, czy zawór paliwa jest otwarty.	
	Sprawdź, czy paliwo dochodzi do gaźnika poprzez poluzowanie korka spustowego w komorze pływakowej.	
	Upewnij się, że przełącznik silnika jest włączony (pozycja ON (WŁ)).	
	Sprawdź, czy poziom oleju jest wystarczająco wysoki.	
	Sprawdź, czy na świecy jest iskra.	
	OSTRZEŻENIE! Przed kontrolą świecy i uruchomieniem silnika dokładnie wytrzyj rozlane paliwo. Rozlane paliwo i jego opary stanowią ryzyko pożaru.	

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieuprawnionych napraw lub użycia innych części zamiennych niż zalecane.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

Preparations

- Never allow children, or persons who have not read and understood these instructions, to use the machine. There may be local regulations for the minimum age of persons allowed to use the machine.
- Do not use the machine when other persons, especially children, or pets are in the vicinity.
- The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.
- Always wear ear and eye protection when using the machine.
- Always wear heavy-duty shoes and long trousers when using the machine. Do not use the machine if you are barefoot or wearing open shoes.
- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects.

WARNING! Petrol is highly flammable and can be explosive in certain circumstances.

- Only store fuel in an approved container.
- Fill up with fuel outdoors. Smoking prohibited!
- Fill up with fuel before starting the engine. Never remove the fuel cap or add fuel while the engine is running. Allow the engine to cool before filling up with fuel.
- Do not start the machine if fuel has been spilled. Move the machine away from any fuel spill before starting. Be careful not to ignite spilled petrol.
- Securely replace the fuel cap and the lid of the fuel container.
- Replace damaged muffler.
- Always check the machine before use to make sure that the scarifier wheels and screws are not worn or damaged. Always replace the complete set of wheels or screws if they are worn or damaged to avoid imbalance.

Use

- Do not use the machine in enclosed spaces where harmful carbon monoxide gas can accumulate.
- Only use the machine in daylight, or in good artificial lighting.
- Do not use the machine in wet grass.
- Make sure you always have a good footing on sloping ground.
- Use the machine carefully. Never run with the machine.
- Mow across slopes, never up or down.
- Always be very careful when changing direction on slopes.
- Do not use the machine on steep slopes.
- Be very careful when going backwards or pulling the machine towards you.
- Stop the scarifier wheels if the machine has to be tilted when moving it over an ungrassed surface, or when moving to and from the area to be scarified.
- Never use the machine if the guards or covers are dismantled or damaged. Never use the machine without the safety devices fitted, e.g. ejector guide and/or collector.
- Do not change the motor control settings or overspeed the motor.
- Disengage and place all controls in neutral before starting the engine.
- Start the engine carefully according to the instructions. Keep your feet away from the scarifier wheels.
- Do not tilt the machine when starting the engine, unless this is necessary to start it. If the machine has to be tilted, do not tilt it more than is absolutely necessary. Lift up the end furthest away from the user.
- Do not stand in front of the ejector opening when starting the engine.
- Keep your hands and feet away from moving parts. Always keep at a safe distance from the ejector opening.
- Never lift or carry the machine when the motor is running.

- Shut off the engine and disconnect the ignition cable from the spark plug in the following situations. If the machine has electric start, you must remove the ignition key.
 - Before rectifying blockages or cleaning the ejector.
 - Before checking, cleaning or doing any other work on the machine.
 - If you hit a foreign object. Check the machine and repair any damage before you use it again.
 - If the scarifier starts vibrating abnormally (check immediately).
- Shut off the engine and disconnect the ignition cable from the spark plug in the following situations. If the machine has electric start, you must remove the ignition key.
 - Before you leave the machine.
 - Before filling up with fuel.
- Reduce the throttle and turn off the fuel cock (if present) before stopping the engine.
- Children below the age of 16 and people who are unfamiliar with these instructions must not use the machine.

Maintenance and storage

- Ensure that all screw connections are always properly tightened to keep the machine in perfect condition.
- Never store the machine with fuel in the tank in areas with sources of ignition.
- Allow the engine to cool before storing the machine.
- Keep the engine, mufflers, battery compartment and areas where fuel is to be stored free from grease, grass, moss, leaves, etc., as these pose a fire risk.
- Regularly check the collector for wear or damage.
- Regularly check the machine. Worn or damaged parts must be replaced for safety reasons.
- If the tank needs to be emptied, this must be done outside. Store the drained fuel in an approved container or dispose of in accordance with local regulations.
- Avoid prolonged skin contact with fuel and/or oil. Avoid inhaling the fumes. Wash your hands immediately with soap and water after handling fuel/oil.
- Used engine oil must be disposed of in accordance with local regulations.

Warning stickers

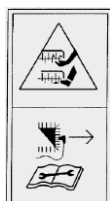
The warning stickers indicate the risk of serious personal injury or damage to property. Read and observe all safety instructions and warnings in this manual and on the machine. People who are unfamiliar with these instructions and warning stickers must not use the machine. Stickers bearing safety information and instructions must always be clean and legible. Replace the stickers if necessary.



Please read these instructions carefully before use



Onlookers should be kept away from the work area.



Disconnect the ignition cable from the spark plug before carrying out work on the scarifier wheels.
Keep your hands and feet at a safe distance from the scarifier wheels.
Turn off the machine and disconnect the ignition cable from the spark plug before carrying out checks, adjusting settings and/or cleaning the machine.



Wear ear and eye protection.



Guaranteed sound power.

TECHNICAL DATA

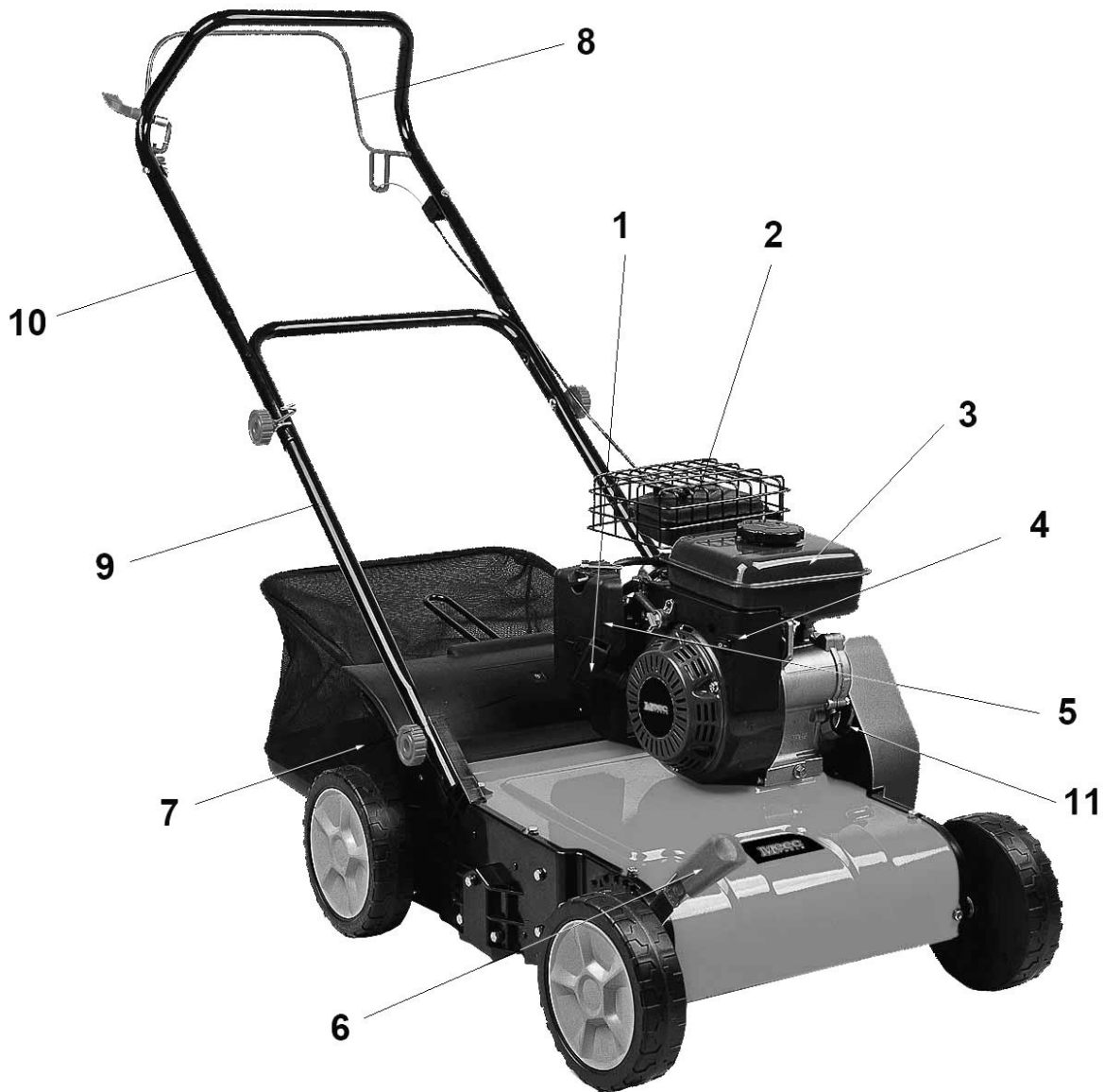
Rated output	1.7 kW at 3,600 rpm
Type	Single cylinder, fan-cooled 4-stroke engine
Lighting the BBQ	Transistorised magnetic ignition
Start method	Cord start
Working width	380 mm
Casing	Steel plate
Measured sound power level, LwA	84 dB(A), K=3 dB
Sound pressure level, LpA	95.7 dB(A), K=2.27 dB
Guaranteed sound power level, LwA	98 dB(A), K=2.27 dB
Max vibration level	7,2 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Weight	24.5 kg

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION



- | | | | |
|----|-----------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. | Pull handle | 7. | Catcher |
| 2. | Muffler | 8. | Handle with power switch |
| 3. | Filler cap | 9. | Adjustment lever, lower section |
| 4. | Engine switch | 10. | Adjustment lever, upper section |
| 5. | Air filter | 11. | Oil dipstick |
| 6. | Lever for height adjustment | | |

OPERATION

The machine is intended for use in private gardens etc. It is not intended for use in public areas, sports facilities, agriculture or similar. This machine must be used and maintained in accordance with these instructions.

Unpacking and inspection

Check that all the parts are present. Package contents: Scarifier, operating instructions, bag of screws. Check that all covers and guards are correctly installed and that all screw joints are tightened. Check the muffler for wear. Repair or replace damaged parts in accordance with these instructions.

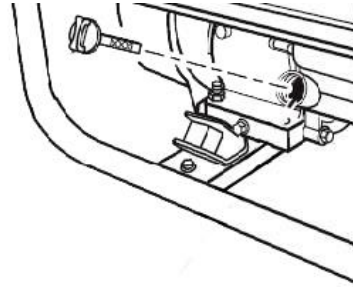
Oil level inspection

IMPORTANT!

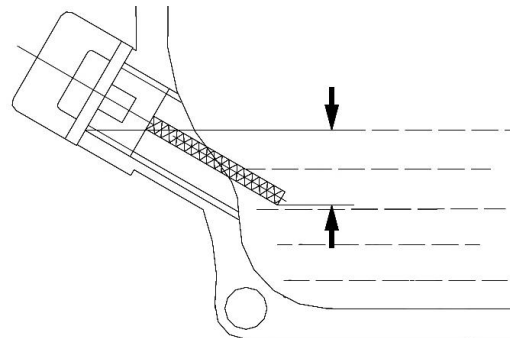
- The quality of the engine oil is important for the performance and service life of the engine. Only use oil of the recommended type and quality.
- Turn off the engine and place the machine horizontally before checking the oil level.
- Use oil intended for 4-stroke petrol engines. Select an oil that provides the correct lubrication in the climate in which the machine is to be used.

If the engine stops and cannot be started, first check the oil level as described below.

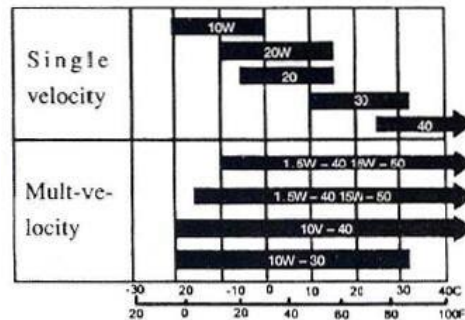
1. Remove the oil filler cap and the dipstick and wipe the dipstick.
2. Put the cap/dipstick back without tightening and take it out again to check the oil level.



3. Top up with oil of the recommended grade if the oil level is near or below the lower limit mark on the dipstick. Top up to the upper level mark/oil filler hole bottom edge. Do not overfill.
4. Put the oil filler cap back with dipstick.



Other viscosities shown in the table can be used when the prevailing average temperature is within the indicated range.



NOTE! Do not run the engine with insufficient oil – risk of serious engine damage.

Fuel

1. Open the filler cap and check the fuel level.
2. Fill up with fuel if the level is low. Do not fill above the fuel strainer.

NOTE! Fuel tank capacity: 2.5 l

WARNING!

- Petrol is highly flammable and can be explosive in certain circumstances. Keep out of the reach of children.
- Only refuel in a well-ventilated area with the engine switched off. Keep petrol away from sparks and naked flames, and do not smoke where petrol is stored or when filling petrol.

- Do not overfill. Spilled fuel and fuel fumes constitute a fire risk. Wipe up any spilled fuel before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged skin contact with fuel and/or inhalation of fuel fumes. Use unleaded petrol with a rating of at least 86 octane. The engine is designed to operate on unleaded petrol. Do not use leaded petrol as this will leave deposits in the engine and on the spark plug and will shorten engine life.

NOTE!

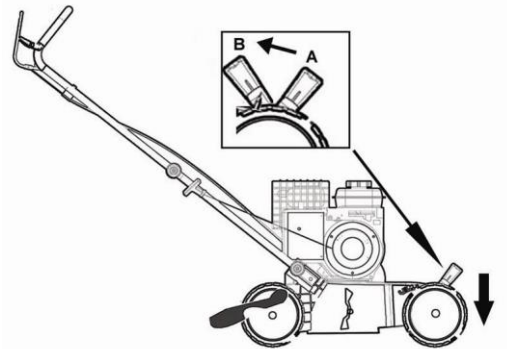
- The fuel can damage paint and some types of plastic. Be careful not to spill fuel when filling. Damage caused by spilled fuel is not covered by the warranty.
- Never use old or contaminated fuel. Avoid getting water and debris in the fuel tank.

Inspection of the area to be scarified

Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects.

Scarifying depth

The values for scarifying depth are approximate. The appropriate depth depends on the nature of the grass and the ground. Move the depth setting lever forwards for smaller depths and backwards for larger depths. The scarifying depth can be set between 3 and 12 mm. Select the desired depth using the height adjustment lever.



Installation of collector

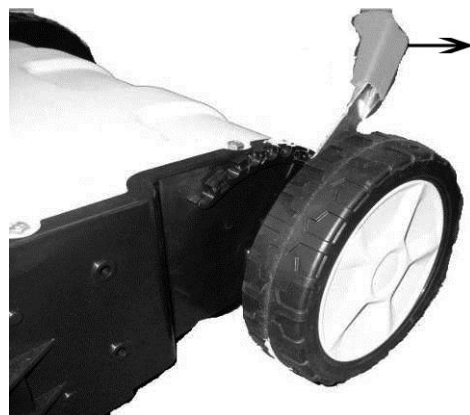
1. Insert the metal frame in the slots in the cloth bag.
2. Hold up the cover with one hand and hook the collector onto the axle with the other.

WARNING!

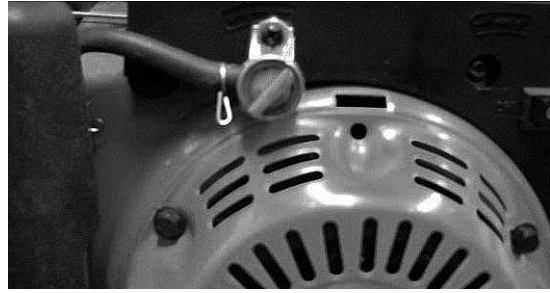
Always turn off the engine before installing or removing the collector. Never start the engine unless the collector is installed.




Starting

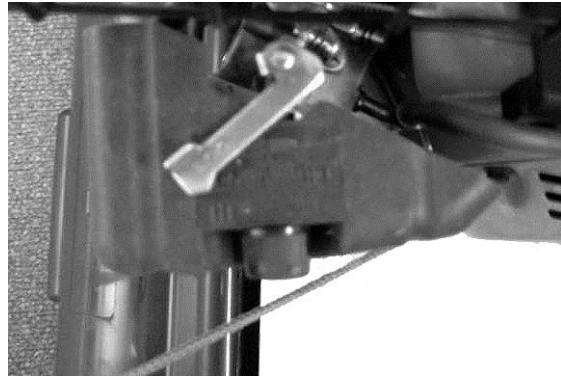
1. Put into starting position (pos. A) with the adjustment lever. The scarifier wheel must not come into contact with the ground.



2. Push the fuel cock to ON.
Open position (ON) and closed position (OFF)



Close the choke control  to start the engine when it is warm or when the ambient temperature is high. Open the choke control  to start if the engine is cold. Open the choke  when the engine gets hot.



3. Start the engine by gently pulling the starter cord until you feel resistance, and then giving it firm pull.
4. Carefully return the starter handle.

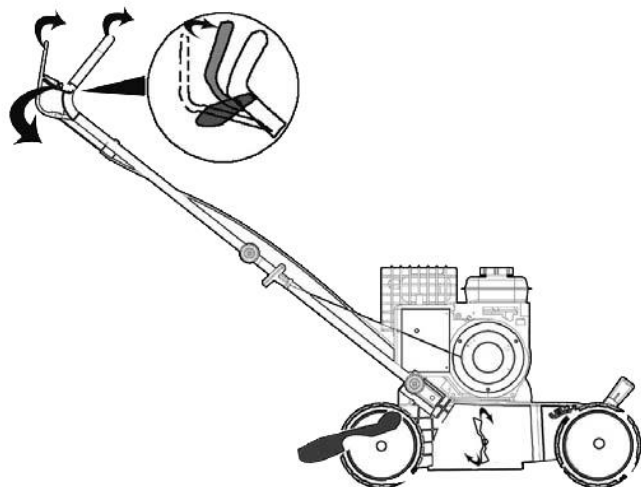
NOTE!

- Do not let the starter cord grip snap back against the engine when the cord retracts. Hold the cord grip as it retracts to avoid damaging the starter.
- Keep your hands and feet away from moving parts when starting. Always keep at a safe distance from the ejector opening.

The engine speed is factory-set and cannot be altered by the customer. Contact your dealer if the engine speed has to be adjusted.

Use

1. Set the required scarifying depth.
2. Stand behind the machine, press the button and pull in the wheel rotation handle so that it rests against the handle.
3. Press in the handle to start rotation of the scarifier wheels.
4. Release the handle to stop the scarifier wheels rotating.



NOTE!

Always wait until the scarifier wheels have stopped before adjusting the scarifying depth.

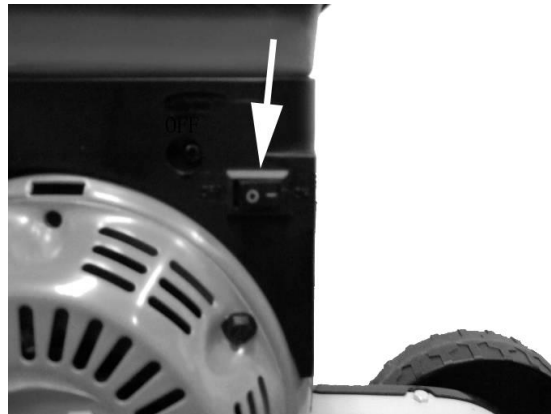
IMPORTANT!

- Do not touch the machine's casing when the engine is running. Never put your feet or other body parts under the casing.

- Turn off the engine and lock the scarifier wheels before transporting or lifting the machine. Stop the engine before crossing gravel paths or similar with the machine. Turn off the engine, allow it to cool and disconnect the ignition cable from the spark plug before performing cleaning, maintenance and/or repairs. Wear protective gloves when working close to the scarifier wheels.

Shutting off

1. Release the wheel rotation handle to stop the scarifier wheels.
2. Turn off the engine (position 0).
3. Close the fuel cock (position OFF).



Emergency shut-off

In an emergency, release the power switch handle to turn off the engine.

MAINTENANCE

Follow the maintenance schedule below.

Interval		Every time	1 month or 20 operating hours	3 months or 50 operating hours	6 months or 100 operating hours	1 year or 300 operating hours
Engine oil	Check the oil level	√				
	Replace		√			
Air filter	Check	√				
	Clean			√ ⁽¹⁾	√ ⁽¹⁾	
	Replace					√★
Spark plug	Clean, adjust				√	
	Replace					√
Spark arrestor	Clean				√	
Valve clearance	Check, adjust					√ ⁽²⁾
Fuel hose	Clean	2 years				
Scraper blade	Check	√				
	Clean	√				
	Replace	If the blade is damaged.				

IMPORTANT! Only use spare parts from the manufacturer or of an equivalent quality, as the engine can otherwise be damaged.

NOTE!

★: Only for air filters with filter elements of paper.

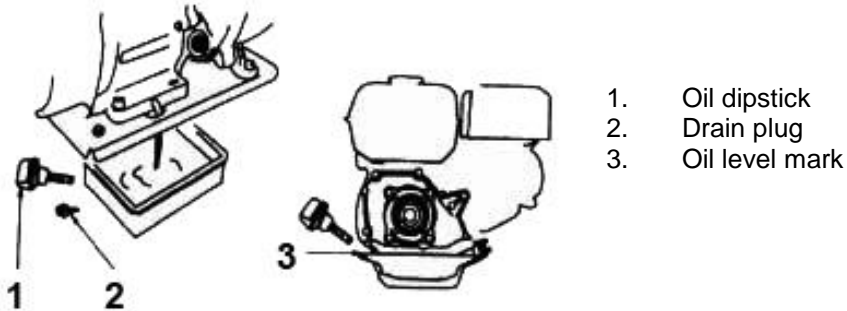
(1) More frequently than specified in the schedule in the event of dusty conditions.

(2) Must be carried out by the dealer or a qualified person with appropriate tools.

Changing the oil

Drain the engine oil when the engine is warm so that all the oil runs out quickly.

WARNING! The oil is hot when the engine is turned off. Allow the engine to cool a little before changing the oil.



1. Place a suitable container next to the engine to catch the draining oil.
2. Remove the dipstick and the drain plug and allow the oil to run down into the container.
3. Put the drain plug back and tighten properly.
4. Fill with oil of the recommended grade to the indicated level. Oil volume: 0.5 l

NOTE! Used oil must be disposed of in accordance with local regulations.

Air filter maintenance

Clean the air filter regularly. Clean more often in dusty environments.

1. Undo the wing nut, remove the air filter cover and take out the foam filter element.
2. Clean the foam rubber filter unit with washing-up liquid and hot water. Do not use non flammable detergents or detergents with high flashpoint. Allow to dry.
3. Soak the filter element in clean engine oil and squeeze out excess oil. If the filter element contains too much oil, the engine will smoke when it is started.
4. Replace the filter unit and the cover.

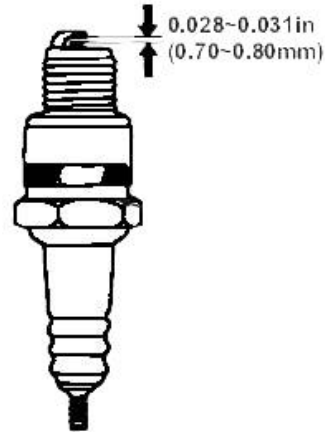


WARNING! Never run the engine without an air filter, or with a damaged air filter. Contaminants could enter the engine and cause serious wear.

Inspection and cleaning of spark plug

NOTE! Remove the muffler cover before removing the spark plug.

1. Remove the spark plug cap.
2. Disconnect the spark plug.
3. Remove any dirt from the base of the spark plug.
4. Unscrew the spark plug with a suitable spanner.
5. Inspect the spark plug. Replace the spark plug if the insulator is damaged. Clean the spark plug with a steel brush if it is to be used again.
6. Measure the electrode gap using a feeler gauge. Correct the gap, if necessary, by gently bending the electrode. The electrode gap should be 0.70–0.80 Nm.
7. Check the sealing washer for damage. Unscrew the spark plug carefully by hand to avoid threading problems.
8. Tighten the spark plug with a suitable spanner to compress the sealing washer. Tighten a new spark plug a 1/2 turn after it seats to compress the sealing washer. If refitting the same, used spark plug, tighten it 1/8–1/4 turn after it seats to compress the sealing washer.



NOTE!

- Tighten the spark plug correctly. A loose spark plug can overheat and damage the engine.
- Never use a spark plug with an unsuitable heat rating. Only use recommended spark plugs or the equivalent.

Recommended spark plug: F6RTC

For good engine performance, the spark plug must be clean and have the correct spark gap.

WARNING! The muffler is hot when the engine has been running – risk of burns.

Transport

The fuel cock must be closed when the engine is transported. Allow the engine to cool before transporting/storing, as it can otherwise cause burns or a fire.

IMPORTANT! Do not tilt the machine as fuel can leak out. Spilled fuel and fuel fumes constitute a fire risk.

Storage

- The machine must be prepared for storage if it is not going to be used for a prolonged period of time.
- Store the machine in a clean, dry place.
- Change the engine oil.
- Remove the spark plug and pour a tablespoon of pure engine oil of the recommended type into the cylinder. Turn the engine a few times to distribute the oil and put back the spark plug.
- Pull the starter cord handle until you feel resistance. Continue pulling until the triangle on the starter device's wheel is aligned with the starter device's screw hole. In this position, both the intake and exhaust valves are closed, which prevents internal engine damage during storage.
- The triangle on the starter device's wheel aligned with the starter device's screw hole
- Cover the machine to protect it from dust.

Empty the fuel tank

1. Close the fuel cock (OFF position), remove the drain plug from the float housing and drain off the fuel from the carburettor into a suitable container.
2. Push the fuel cock to ON.
3. Put back the drain plug in the float housing.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
Rattling sound.	Loose screw joints.	Tighten the screw joints.
The engine runs irregularly and stops with a jarring sound.	The engine has jarred as a result of insufficient engine oil.	Allow an authorised service representative to check the engine.
The engine cannot be started.	Check that there is sufficient fuel.	
	Check that the fuel cock is open.	
	Check that fuel is reaching the carburettor by undoing the drain plug in the float housing.	
	Check that the engine switch is in the ON position.	
	Make sure the oil level is adequate.	
	Check that the spark plug has spark.	
	WARNING: Wipe up any spilled fuel before inspecting the spark plug and before starting. Spilled fuel and fuel fumes constitute a fire risk.	

The manufacturer assumes no liability for damage that arises as a result of unauthorised repairs or the use of non-approved spare parts.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**PETROL LAWN SCARIFIER / VERTIKALSKÄRARE BENSINDRIVEN
VERTIKALSKJÆRER BENSINDREVET / WERTYKULATOR**

SPS38 1,7 kW, 3600/min, 380 mm

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

721-095

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 13684/A3:2009**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
EN ISO 14982:2009**

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydeffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
95,7 dB(A)	98 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

This product was CE marked in year -10

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2016-06-02



Stefan Rundberg
BUSINESS AREA MANAGER